

Calle MAYOR ³⁶

PUBLICACION QUINCENAL DE INFORMACION GENERAL • ZONA DE ESTELLA • Nº 36 • Del 28 de OCTUBRE al 10 de DICIEMBRE

1 de Noviembre
DIA de TODOS los SANTOS



NO PIERDA EL TIEMPO

Si usted va a comprar un coche...

LOS MEJORES PRECIOS Y OFERTAS

en **Automóviles MARCO**

Avda. Carlos VII, 29
☎ 55 00 76
ESTELLA



PEUGEOT

AGENDA TELEFONICA

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA.....54 63 63	CASA DE CULTURA.....55 17 47	MONASTERIO DE IRACHE.....55 44 64
POLICIA MUNICIPAL.....092	COLECTIVO CULTURAL "ALMUDI".....55 17 47	AEROPUERTO / AVIACO.....31 75 12
ESTACION DE AUTOBUSES.....55 01 27	CONSERVATORIO DE MUSICA.....55 44 08	ESTACION DE RENFE.....12 69 81
CENTRO DE SALUD.....55 07 37	OFICINA DE TURISMO.....55 40 11	HOSPITAL PROVINCIAL.....10 21 00
HOSPITAL (ESTELLA).....54 80 00	LA ESTELLESA S.A.....55 01 27	RESIDENCIA VIRGEN DEL CAMINO.....10 94 00
DYA.....27 70 00	MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU.....54 60 37	POLICIA.....091
CRUZ ROJA.....55 10 11	HACIENDA FORAL.....55 42 11	POLICIA FORAL.....088
BOMBEROS.....55 03 61	AYUNTAMIENTO DE ABARZUZA.....52 00 06	TRAFICO (ESTELLA).....55 01 97
GUARDIA CIVIL.....55 44 54	AYUNTAMIENTO DE ALLO.....52 30 12	SERVICIO DE CARRETERAS
INEM.....55 07 12	AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ.....53 71 06	DE DIPUTACION.....22 91 07
MANCOMUNIDAD DE AGUAS	AYUNTAMIENTO DE ALEGUI.....55 19 31	S.O.S. / AMBULANCIAS
DE MONTEJURRA.....55 27 11	AYUNTAMIENTO DE CIRAUQUI.....34 02 79	BOMBEROS / CRUZ ROJA.....088
FENSA.....55 02 88	AYUNTAMIENTO DE DICASTILLO.....52 70 06	TELEFONO DE LA ESPERANZA.....23 70 58
CORREOS Y TELEGRAFOS.....55 17 92	AYUNTAMIENTO DE LOS ARCOS.....44 10 04	ALCOHOLICOS ANONIMOS.....24 24 44
CUARTEL MILITAR.....55 05 54	AYUNTAMIENTO DE MAÑERU.....34 04 79	ASOCIACION DE CONSUMIDORES
BIBLIOTECA PUBLICA.....55 48 10	AYUNTAMIENTO DE OTEIZA.....54 31 28	DE NAVARRA "IRACHE".....54 66 66
ASOCIACION DE COMERCIANTES	AYUNTAMIENTO DE VILLATUERTA.....54 11 75	JUZGADO PRIMERA INSTANCIA Nº1.....55 01 93
DE ESTELLA-LIZARRA.....54 60 70	AYUNTAMIENTO DE ZUDAIRE.....53 90 08	JUZGADO PRIMERA INSTANCIA Nº2.....55 02 94

FARMACIAS DE GUARDIA

Las guardias comienzan a las 9 de la mañana y terminan a las nueve de la mañana del último día.

Farmacia IRUJO	Del 23 al 30 de octubre
Farmacia LANDA	Del 30 de octubre al 6 de noviembre
Farmacia ECHEVERRIA	Del 6 al 13 de noviembre
Farmacia ESPARZA	Del 13 al 20 de noviembre

Calle
MAYOR
3.500
EJEMPLARES
QUINCENALES



Muebles **RUIZ DE LARRAZMENDI**

P. Inmaculada, 42
Tfno: 55 32 24

EXPOSICIONES: C/ Fray Wenceslao, 13
Plaza Santiago, 54 Estella - Lizarra



MENU DEL DIA

800 Ptas

- Tres primeros platos a elegir
- Tres segundos platos a elegir
- Postre
- Pan
- Vino

ROMA BAR

C/ Chapitel, 17
(Junto al Hospital viejo)
Tel. 54 68 16
ESTELLA

**Hemos ampliado
nuestro comedor
para que encuentre
la comodidad
que busca.**

**• PLATOS COMBINADOS
• COMIDA ITALIANA**

Esta quincena FELICITAMOS a...

La revista Calle Mayor, en colaboración con **Hotel IRACHE**, en su deseo de hacer cada quincena una revista que sea de todos los estellese y merindanos publica una sección titulada "Esta quincena FELICITAMOS a...", destinada principalmente a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas.

Para ello solo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviárnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desee felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a:

Revista Calle Mayor, calle García el Restaurador, nº 10 - 2ª dcha. 31200 ESTELLA indicando en el sobre (Sección "Esta quincena FELICITAMOS a...").

• Nombre:

• Apellidos:

• Fecha de nacimiento:

• Localidad de residencia:

• Colegio:

PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

• Nombre:

• Domicilio:Teléfono:

DIRECCION

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA

Tifno: 948 - 55 44 22 • Fax: 55 44 22

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Natalia Ecay

FOTOGRAFIAS:

Raúl Vergarachea

DISÑO Y MAQUETACION:

Andrés Alonso

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Javier Chandía, Joseba Balerdi, Peio Mari Senosiáin, Goyo Escobar, Andrés Valencia, Borja Zaldívar, Susana Pagola, Nuria Santesteban, Iñaki Elía, José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelbenzu, Ramón Hortelano, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorria, Pablo Senosiáin, Iñaki Desormais.

FILMACION:

Página, S.L.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra

.....
Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados
.....

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION

Y a ha empezado la temporada de la caza. Todos los aficionados a ese deporte limpian sus escopetas y salen al monte, a sus cotos a las mañanas y desde nuestras casas se oyen los tiros o disparos en los montes cercanos.

Parece que este año está siendo mejor temporada que años anteriores, y por supuesto, los aficionados lo agradecerán.

En este número 36 comenzamos hablando de la caza, para más tarde preguntarles a los jóvenes (sobre los 13 años) qué hacen en invierno en Estella.

También podemos conocer qué labor hacen los Capuchinos en nuestra ciudad; además de saber qué es eso que hemos visto en carteles en nuestras calles sobre cursillo de "Txalaparta". Espeleología, exposiciones, día del euskara, setas, fútbol son otros temas que encontrarán en estas páginas.

La contribución urbana de Estella es otro tema que parece está comentando la gente de nuestra ciudad, y además publicamos cartas que nos mandan nuestros lectores y que podrán encontrar en este número.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.
55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)
945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."
52 31 13

A Pamplona:

-7 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes
-11 h. diario
-14 h. diario
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-9 h. diario
-10:15 h. diario,

excepto domingos

-17 h. diario

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. diario
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario
excepto festivos

Al Hospital "Jesús García Orcoyen"

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia Santo Domingo

Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

Se NECESITA con URGENCIA

• Mujeres para trabajar como internas en familias.

• A partir de 20 años.

• Llamar al tño: 15 14 77



dos en punto

Agencia especializada en selección de personal

LA SOLUCION PARA EL CUIDADO DE ANCIANOS, ENFERMOS, NIÑOS Y SU SERVICIO DOMESTICO

C/ Talalla, 5 Entp. Izda. • Tño: 15 14 77 • 31004 Pamplona

ABIERTO DESDE LAS 7 H.



Bar Estación



Plaza Coronación, s/n. ESTELLA



Estella, de zona libre de caza a coto público

N.E.

A partir de la puesta en funcionamiento de la nueva ley foral de marzo sobre protección y gestión de la fauna silvestre y su hábitat, los miembros de la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Estella se pusieron a trabajar con el fin de que Estella pasara a convertirse en un coto público en lugar de quedar como reserva, lo cual llevaría a la

prohibición de la caza en todos sus terrenos. Acogiéndose a la descripción de "casos excepcionales" por no contar con las 2.000 Ha. necesarias para la constitución de un coto, los cazadores plantearon en primer lugar al alcalde el problema serio con que se iban a encontrar, dada la gran cantidad de cazadores existentes, si no se tomaba alguna medida. Tras una comisión de gobierno en que se aprobó por unanimidad, se publicó en el BOE la posibilidad de que los propietarios de los terrenos afectados pudieran presentar renuncia expresa a

la integración de sus propiedades en el coto proyectado. Únicamente un terreno de 7 robadas en el término de Valmayor se acogió a este derecho. Así pues, el 22 de septiembre se presentó en el Gobierno de Navarra toda la documentación exigida y actualmente se está todavía a la espera de recibir la resolución oficial.

A pesar de ello, y para que los cazadores pudieran salir al monte, se acudió nuevamente al alcalde. "Gracias a unas buenas gestiones y a un trabajo de entendimiento con Medio Ambiente, la guardia

LERMA

Snack Bar



- Desayunos
- Fritos
- Banderillas
- Aperitivos

En el centro de Estella, un toque de distinción.

Tfno: 55 10 90



C/ Puy, 51

Tfno: 54 62 61

LIZARRA

civil y los guardas, tenemos autorizado por palabra el poder cazar palomas". El presidente de la sociedad, Jesús Echeverría, señala que son 31 las palomeras existentes en el término municipal de Estella. Tres de ellas se encuentran en Valdelobos, seis en Belástegui, tres en Valmayor, tres en San Millán, siete en Santa Bárbara, siete en Los Castillos y una en San Lorenzo.

Las chozas están organizadas y repartidas entre todas las personas que así lo han solicitado. A cambio los cazadores se comprometen a mantener el entorno limpio, y se dispone de un mejor control en caso de que ocurra algún incidente. "En cada choza cazan cuatro personas. Si llega una quinta, deben decidir entre todos si le dejan entrar, siempre que posea el certificado de la sociedad que le autorice a cazar en esa zona. Esto hace que se respeten más las normas, y en caso de que no ocurra así permite tener nombres y apellidos."

A partir de ahora queda pendiente un trabajo importante: la elaboración de un plan cinegético que permita conocer el estado real de la fauna en el terreno del coto recién creado, en base al cual se fijarán con posterioridad los días permitidos de caza por parte de la federación navarra. Dentro del citado plan, se establecerá un amplia zona para pasear o entrenar a los perros.



La sociedad ha venido organizando en temporadas pasadas días de caza social en la Valdorba, durante los cuales se deciden las personas que acudirán a los campeonatos navarros de caza. Este año, y como novedad, se quiere organizar una cacería de faisán en una parte del terreno del coto, concretamente la que va de Villatuerta a Montejurra

Jesús Echeverría afirmó que los miembros de la sociedad están agradecidos a todos los grupos municipales "pues han sabido entender el sentir de un colectivo importante en Estella, y han dado respuesta al problema de forma satisfactoria. Especialmente, estamos agradecidos a José Luis Castejón por las gestiones realizadas."

No deje pasar esta Ocasión

Unidades limitadas

Peugeot 106

XN 1.0 5v.

200,000 Ptas. menos



Peugeot 306

XR 1.6

325,000 Ptas. menos



Peugeot 405

GL 1.6

425,000 Ptas. menos



Automóviles MARCO

Avda. Carlos VII, 29
 ☎ 55 00 76
 ESTELLA



PEUGEOT

Vaya varapalo

Fernando Lázaro

Tiene 71 años pero parece más relajado y más tranquilo que cuando con bastantes años menos lideraba el Partido Popular. Más años que cualquier nuevo jubilado, sin embargo ha vuelto a ganar las elecciones en Galicia y de qué manera. Tenía 38 escaños (justo la mayoría absoluta). Ahora cuenta con 46. ¿Quién puede cuestionar su liderazgo político? Manolo, por ti no pasan los años. Cuando apareciste con Aznar ante las cámaras de televisión parecías veinte años más joven que el "máximo líder" de tu partido. Seguro que Aznar, en el más profundo de los fondos, sentiría auténtica envidia. Cuándo podrá él compadecer a un líder socialista porque le haya derrotado con tanta claridad.

Ahora hay muchos que se cuestionan: ¿seguro que Fraga tenía que haberse retirado de la política nacional? ¿Qué hubiera pasado si Fraga hubiera sido candidato a la presiden-

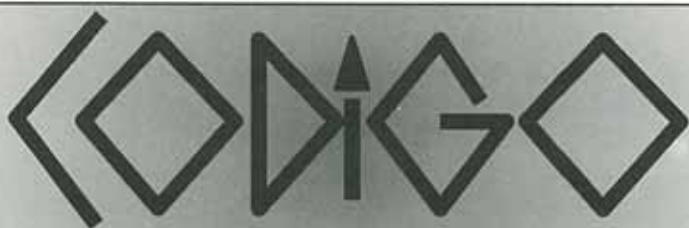
cia del Gobierno el pasado seis de junio?

Seguro que la directiva del PP respira ahora tranquila. Si Fraga hubiera sido derrotado, seguro que hubiera querido volver a Madrid. ¡Menudo follón!

Y por el otro bando, ¡qué desastre! Las peleas internas en el PSOE lograron poner a un líder de trapo al frente del PSG-PSOE. Presedo, todo voluntad, no es ni sombra del líder político que es Don Manuel (como se le conoce en toda Galicia). En Izquierda Unida también se ha notado la crisis interna; ni un solo escaño en el parlamento gallego.

Y a río revuelto ganancia de... nacionalistas. José Manuel Beiras ha logrado un hito histórico. Ha conseguido unificar todo el voto de los nacionalistas gallegos y convertirse en el tercer partido en esta comunidad. Su aviso es muy serio: "Ahora se va a empezar a ver, por fin, una verdadera oposición a Fraga". "Vamos a hacer que el parlamento gallego sea un infierno para Fraga".

José Manuel Beiras ha conseguido unificar todo el voto nacionalista gallego y convertirse en el tercer partido de esta comunidad



Avd/ Yerri, 3 31200 ESTELLA (Navarra)



C/ NUEVA, 14 • Tfno: 55 11 34 • ESTELLA

Xantia

LIZARRA AUTOMOCION, S.L.

desde 1.890.000 ptas.



Merkatondoa, 17 • ESTELLA

Tfnos: 55 03 52 - 55 12 24

A vueltas con la contribución urbana de Estella • Año 1993

Otro de tantos

Por fin veo que en la prensa de Navarra, con gran retraso para un asunto tan importante, se hacen eco de la ABUSIVA o DEMENCIAL subida de la misma. Se les adelantó con una gran ventaja, la revista quincenal "CALLE MAYOR" a quienes los contribuyentes debemos de agradecer.

Las reclamaciones en las oficinas del ayuntamiento no cesan. La contestación que se recibe está ya "prefabricada", aquí no sabemos nada, la cosa viene de Pamplona, paguen y reclamen. Pues que bien. Los comentarios levantan ampollas, es el tema predominante desde que se fueron recibiendo las papeletas del reparto. Pero pese a ello existe una PASIVIDAD para seguir adelante con el tema. Es lo de siempre en nuestra ciudad. Que otros saquen las castañas del fuego.

Es incomprensible que ante tanto atropello, no exista una unión entre los contribuyentes que se sientan "atracados", más o menos. Ya es hora de dar la cara y tratar de impedir, si ello es posible, que cosas así puedan suceder.

Tampoco valen las declaraciones que hacen algunos miembros del ayuntamiento. Había que saber claramente la HISTORIA de lo sucedido. Quien ha llevado la iniciativa, y quienes habiendo

podido oponerse, no lo han hecho. Si como dicen que en el pasado mes de diciembre el ayuntamiento de Estella aprobaba la nueva valoración de la riqueza urbana con los votos del PSOE y EA, que posteriormente se utiliza a efectos fiscales para determinar la cuota de contribución urbana, podían haber previsto en UPN que existía la posibilidad, como así ha sucedido de lo que nos venía encima. Debían de haberlo pregonado -a mi modesto entender- al pueblo de Estella.

Menos todavía me vale, que quien se unió al PSOE, manifieste, como parece ser lo ha hecho, que de este asunto, él no sabe nada.

Nadie ignora la crisis que mundialmente existe. En España bastante más que en el resto de Europa, y en Estella por diversos motivos, superior a gran parte de Navarra. Nuestras deficientes comunicaciones, teníamos un ferrocarril y poquisimos se quejaron ante su desaparición. Los enlaces por este medio, totalmente nulos. Por carretera, nos encontramos fuera de órbita.

Socialmente, por qué vamos a negarlo, la fama conflictiva de Estella es muy conocida. Algunas empresas que aquí podía haber venido, se ha ido a nuestra ribera o a otras provincias. Actualmente parece estamos intentando hacer desaparecer los vestigios de aquellas fábricas que en su día proporcionaban a Estella trabajo para muchas familias. La vista del SEPULCRO

por ejemplo, queda ahora más "bonita", pero hubo bastantes personas a quienes se les encogió el corazón con gran dolor al ver el derribo de aquellas naves de donde con su esfuerzo, sacaron a sus hijos adelante. Ahora, se pregona ya, la demolición de la antigua, pero que en su día fue la mayor empresa de Estella, AGNI. También parece que para muchos fue una alegría la desaparición del CUARTEL de Estella, sin tener en cuenta los beneficios económicos que para la Ciudad reportaba.

Si a lo poco que queda de comercio, industrias y particulares que se animen a crear puestos de trabajo, se les viene con estas CARGAS, las máximas parece ser de Navarra, estamos aviadados. Posiblemente el año que viene, con el DESPILFARRO actual (no son palabras mías), y el que pueda venir, tengamos otra nueva valoración, y con BASES LIQUIDABLES, así como GRAVAMEN, más elevados. De pronto, el incremento que para algún contribuyente le ha supuesto este año del 1.256% (ignoro si hay alguno superior), puede parecer pequeño. Pero sí que es REAL el MIL DOSCIENTOS CINCUENTA Y SEIS, aunque alguno no lo crea.

Hay que despertar, tiene que haber unión, del contribuyente que no esté conforme con lo sucedido este funesto año de 1993.

Nos hemos trasladado para darles un mejor servicio

SEGUROS GRUPO VITALICIO

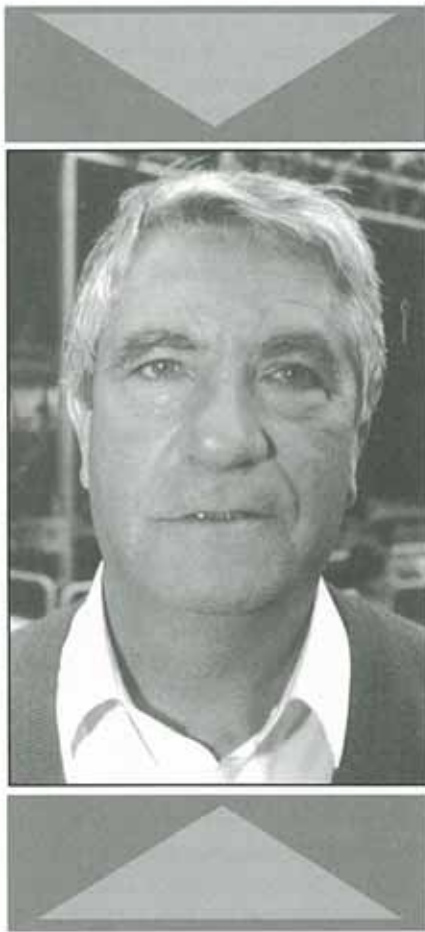
Agencia Francisco Musitu Ochoa



Plaza del Azucarero, 1 • Tel. 55.40.63 • ESTELLA (Navarra)

Miguel Ugarte García; alcalde de Dicastillo

- **Nombre:** Miguel Ugarte García.
- **Edad:** 57 años.
- **Profesión:** Jubilado.
- **Número de habitantes del pueblo:** 758.
- **¿Tiendas?:** Un supermercado, una tienda, una carnicería, una pescadería y una farmacia.
- **¿Bares?:** Cuatro, incluido el club de los jubilados que se inauguró en febrero.
- **Patrón:** Celebramos las fiestas patronales en agosto en honor a San Emeterio y San Celedonio, y además en invierno celebramos San Blas.
- **¿Escuela?:** Hasta 5º de EGB.
- **¿Médico?:** Tenemos médico y ATS.
- **¿Cura?:** Sí, don José María Martinicorena.
- **¿Combinación de autobuses?:** Sí. La Estellesa cuando va a Calahorra y Sartaguda.
- **¿Cuántas horas dedica al puesto de alcalde?:** No podría decir el número de horas que le dedico, y encima al tener tiempo libre siempre se pasa más el rato.
- **¿Alcalde por vocación o por obligación?:** Creo que a nadie le ponen una pistola en el pecho. Yo diría que por vocación.
- **¿Pertenece a algún partido político?:** Soy apolítico aunque tengo mis ideas y siempre se simpatiza por alguno. De todas formas, lo interesante es hacer cosas por el pueblo.
- **¿Qué falta en el pueblo?:** No tenemos nada de industria. Cada vez se dedica menos gente a la agricultura y regadío no hay. El 80% de la población activa se tiene que ir fuera a trabajar y no es porque no les guste el pueblo.
- **¿Qué sobra?:** Todo lo destructivo.
- **¿Cómo calificaría las relaciones con Estella?:**



Tenemos buenas relaciones con el alcalde, y todos los favores que le hemos pedido nos los ha concedido.

• **¿Le gustaría continuar como alcalde?:** Ahora no lo tengo decidido pero no creo que me importase. De momento estoy a gusto, luego igual surgen otras circunstancias. Cuando llegue la hora ya se verá.

• **Una cosa que haya hecho en esta legislatura de la que se sienta orgulloso:** El Club de Jubilados, iniciar la concentración parcelaria, remodelar las piscinas municipales, pavimentar una calle, sanear la economía del Ayuntamiento... En definitiva, todo lo que la economía nos permite. Sin dinero no se puede trabajar.

• **¿Y una decepción?:** El hecho de que el Gobierno de Navarra no nos haya incluido en el Plan Trienal.

• **¿La gente joven forma parte importante del pueblo?:** Sí. Creo que se interesa bastante por el funcionamiento y colabora.

• **¿Y la gente mayor?:** Se dedica más a vegetar, creo que ya han hecho bastante. Están muy contentos con el Club. Antes había mucha gente que se quedaba en casa y ahora con la escusa de echar una partida salen.

• **¿A qué personaje famoso le gustaría traer al pueblo?:** A Miguel Induráin.

• **¿Qué te gustaría haber sido?:** Por el puesto que ocupo en este momento, abogado, porque así podría saber muchas cosas en lugar de tener que preguntarlas.

• **Algo apetitoso:** Las rosquillas que por tradición siempre se hacen en el pueblo por San Blas.



GESTION INMOBILIARIA

GPE 2.264

Plaza Santiago, 29 (bajo)
Tfno: 54 69 03 • ESTELLA



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

- SAN MIGUEL-UZARRA. Pisos, apartamentos, loc. comerciales y garajes.
- C/ZARATERIA. Estreñar, piso duplex, 4 hab. gran salón, jardín.
- URBANIZACION EL PUY. Piso 4 hab. 2 baños y jardín.
- C/MAYOR. Piso duplex. Nuevo. 3 hab. 2 baños, calefacción indiv.
- C/LIZARRA. Piso 3 hab. trastero. Exterior. Calef. Oportunidad.
- SANICHO EL SABIO. 3 hab. Calefacción. Buenas vistas.
- MERCATONDOA. 3 hab. Reformado. Calefacción individual.
- PLAZA ARAIAR. Piso 3 hab. 2 baños, trastero, Calefacción.
- C/GUESALAZ. Oportunidad. Piso 3 hab.
(Cocina equipada. Cal. Ind. Muy Barato)
- FUENTE DE LA SALUD. 3 hab. Amueblado. Calef. Plaza de garaje.
- FUENTE DE LA SALUD. 2 hab. Gran salón. Calef. Plaza de garaje.
- PLAZA DE LOS FUEROS. Duplex. 130 m². 4 hab. 2 baños. Estreñar.
- C/VALDEGA. Piso 119 m². 5 hab. 2 baños. Calefacción. Exterior.

- GARCIA EL RESTAURADOR. 90 m². 3 hab. Calefacción individual.
- GARCIA EL RESTAURADOR. 120 m². 4 habitaciones. 2 salones.
- BASEO DE LA INMACULADA. 90 m². 3 habitaciones.
2 baños. Cocina montada. Cal. Indiv.
- CALLE MAYOR. 82 m². 3 habitaciones. Necesita reforma. Barato.

BAJERAS Y NAVES EN VENTA Y/O ALQUILER

- PASEO INMACULADA. Se vende bajera de 140 m². Muy bien situada.
- PASEO INMACULADA. Se vende entreplanta de 165 m².
- C/ EL PILAR. Se vende bajera de 80 m². Nueva de obra. Bien situada.
- ROCAMADOR. Se vende bajera de 280 m². Preparada. Buen precio.
- CARLOS VII. Se alquila bajera de 80 m². Buena fachada.
- ANCIN. Se vende nave industrial de 200 m². Entreplanta y terreno.

CERCANIAS DE ESTELLA

- SUBIDA AL HOSPITAL. Chalet a estrenar, gran calidad, jardín, garaje.
- A 9 Kms. de Estella, Chalet con 1.000 m² de terreno, 140 m² por planta.
- ALLO. Piso 3 hab., salón, cocina equipada, calef. indiv. Barato.
- ANCIN. Piso a estrenar de 3 hab., salón, cocina. Barato.
- ARTAZA (Améscoa Baja). Estupendos chalets. Excelente situación. Baratos.
- AZCONA. Casa de pueblo en buen estado. Facilidades de pago.
- ABARZUZA. Apartamento de 1 dormitorio a estrenar.
- GALDEANO. Casa reformada de 3 plantas, 7 hab., salón con chimenea.
- SANSOL. Vivienda a estrenar, dos plantas, 3 hab., 2 baños.
- SORLADA. Casa de piedra semireformada, dos plantas. Barata.
- VILLATUERTA. Casa semireformada, tres plantas, terreno.
- TORRES DEL RIO. Casa de piedra nueva. Muy bonita.

DISPONEMOS DE PARCELAS EDIFICABLES EN EL PUY, BEARIN, VILLAMAYOR, ETAYO, OLLOBAREN Y MURUGAREN
POR GRAN DEMANDA SOLICITAMOS PISOS, CHALETS Y LOCALES EN VENTA Y ALQUILER EN ESTELLA, AYEGUI, VILLATUERTA E INMEDIACIONES.

Bar

ALDAY

C/ Ruiz de Alda, 35
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

Librería
ADRIAN

LIBROS
PRENSA
PAPELERIA

Le esperamos en
C/ Baja Navarra, 1
(Frente a Heladería Pereda)
Teléfono y Fax: 55 02 44
ESTELLA



**Dos plantas
para que
pueda ver
toda la moda
Otoño • Invierno**

**Boutique
MAEL**

C/ Príncipe de Viana, 16
Tfno: 55 47 64
ESTELLA

Frente a la Estación de Autobuses



¿Cómo se divierten los jóvenes de Estella en invierno?



Doce y trece años. Cuando nuestros padres ya nos permiten que salgamos solos por ahí con los amigos del colegio o del barrio, pero todavía no somos "mayores" como para ir a los bares (16,17,18), hay que buscar otros entretenimientos. En Estella, como se puede ver claramente, nues-

tros seis encuestados encuentran una única forma de pasar las frías tardes del invierno bajo techo: los salones recreativos. Hay pueblos en la merindad en que los jóvenes tienen constituidos clubs juveniles en los que pueden ver películas, jugar al parchís, o simplemente estar en un local con más gente de su edad, sin necesidad de andar dando vueltas por ahí



Jorge Moreno. 13 Años.

Solemos estar por la plaza y vamos a los salones recreativos. Nos quejamos de que no haya cosas para la gente de nuestra edad. En verano salimos más tarde y vamos a la piscina, pero ahora tenemos que volver a casa pronto. Por ejemplo, hay cine pero sólo los sábados y muchas veces las películas no nos gustan.



Oscar Sádaba. 12 años

Tendría que haber más cosas para la gente de nuestra edad. La gente más pequeña suele ir con los padres y los mayores ya van a los bares, pero nosotros sólo podemos estar por la calle o ir a las salas recreativas y compramos chucherías. Eso los fines de semana. Entre semana solemos subir a las escuelas a jugar un rato. Mis padres no me suelen poner una hora para llegar a casa.



M. Andueza

C/ Fray Diego, 37
Tfno. y Fax: 55 35 31
ESTELLA

CERAMICA

SANITARIOS

AMUEBLAMIENTO DE COCINA

ELECTRODOMESTICOS

AMUEBLAMIENTO DE BAÑOS

ACCESORIOS Y ESPEJOS

VENTA DE
MATERIALES

ESTUDIOS Y
PRESUPUESTOS



SUMINISTROS

URBASA, S.L.

CALEFACCION Y FONTANERIA

ESTELLA

C/ Fray Diego, 37
Tfno: 54 67 75

INSTALACIONES DE
CALEFACCION

INSTALACIONES DE
FONTANERIA



Para los mayores hay de todo pero para nosotros no hay nada. A veces solemos perseguir a las chicas o sino vamos a los salones recreativos, o al cine. Yo me lo paso mejor en verano. Ahora entre semana sólo salimos un rato a jugar, y los fines de semana vamos a dar vueltas por Estella. Nos lo pasamos muy bien.

Daniel Vergara. 12 años



Salgo por ahí los fines de semana. En invierno nos aburrimos más que en el verano, que estamos todo el día fuera de casa. No hay cosas para la gente de nuestra edad. Estaría bien que hubiera un lugar donde pudiéramos ir a jugar o a estar, pero solo tenemos las salas recreativas. Vamos allí y nos gastamos la paga.

Marta Rodríguez. 12 años



No nos solemos aburrir, vamos por Estella y también a las salas recreativas. Sobre todo en invierno es un rollo y no hay otros sitios a donde poder ir. Entre semana si no tengo muchos deberes salgo, sino sólo los sábados y los domingos.

Amparo Hervás. 13 años



Los fines de semana vamos a las salas de juegos, a veces con chicos y otras solas. Nos gastamos la paga que nos dan nuestros padres, unas 300 pts.. Yo alguna vez también he ido a las fiestas del instituto porque salgo con gente que es un año mayor. Me quejaría de que la gente de nuestra edad no tiene un sitio a donde ir. A veces me ponen hora para llegar a

Irene Zabalza. 13 años

MANCOMUNIDAD DE MONTEJURRA

JURRAMENDIKO MANKOMUNITATEA



Usa correctamente el contenedor verde

¡Lo natural es reciclar!

Si en Otoño las hojas fertilizan el suelo...

...Podemos convertir los restos de comida en Abono Orgánico (Compost).

¿Por qué reciclar la materia orgánica?

La Materia Orgánica es el componente de mayor cantidad en las basuras domiciliarias (aproximadamente el 60% de los residuos urbanos).

Mediante el compostaje (fermentación con oxígeno) se evita el derroche de materia y los peligros de contaminación de las aguas (lixiviados) de los vertederos (1). Se consigue así una enmienda orgánica que puede ser utilizada en la agricultura, viveros, repoblaciones forestales y restauraciones del medio natural.

Cómo colaborar con el reciclaje:

► Separa en tu casa la materia orgánica, es decir los restos de comida: carne, pescado, peladuras, frutas, verduras, cáscaras, posos de café, etc... También sirven las cenizas, pañales y pequeños papeles mojados.

► Deposita la materia orgánica en bolsas cerradas en el contenedor de color verde, que es sólo para materia orgánica.

Recogida selectiva en Tierra Estella

¡Lo natural es reciclar!

(1) Por otra parte los suelos agrícolas navarros presentan activamente una carencia muy fuerte de Materia Orgánica.



Bar LP

•Aperitivos selectos:
Jabugo, paté, etc.
•Gran variedad de
cervezas de importación.

DEGUSTACION ESPECIAL DE CERVEZA:

•VIERNES 29 de octubre:

BASS

•VIERNES 5 de noviembre:

STELLA ARTOIS

¡A MITAD DE PRECIO!



CERVEBEL, S.L.
Importación de cerveza
Distribución de bebidas

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

El convento de Capuchinos alberga el noviciado de nueve personas

N.E.

Además de los siete padres que habitualmente viven en el convento de Capuchinos, este año se encuentran allí nueve personas que están realizando el noviciado. Esta es la primera vez que todos los novicios de España se juntan en una única comunidad para convivir durante la segunda fase de su profesión de fe. La primera, el postulante, se realiza en la provincia a la que se pertenece. Durante este tiempo se experimenta la vida en comunidad dentro de la orden, para pasar posteriormente a profundizar más en uno mismo y en la entrega.

Luis de Valencia, Angel de Madrid, César de Zaragoza, Sebastián de Andalucía, Paco de Albacete, Diego y Javier de Alicante, Víctor de Estella y Juan José de Pamplona, de edades comprendidas entre los 22 y los 55 años, afirman encontrarse mucho mejor actualmente que antes de ingresar en la orden. Los días para ellos comienzan rezando laudes a las siete y cuarto de la mañana y teniendo un rato de oración personal hasta



la celebración de la misa a las ocho. Tras el desayuno dedican toda la mañana al trabajo manual, bien sea realizando las tareas de casa o de la huerta, o las diferentes actividades para las que son requeridos por Cáritas, el Asilo de San Jerónimo o la Catequesis. Tras la "hora intermedia" a la una y media, y la comida, la lectura, el estudio o la reflexión llenan las tardes hasta que celebran las vísperas. Después de un tiempo para la oración vendrá la cena.

Durante este año se va evaluando si la maduración ha sido la suficiente como para

realizar el post-noviciado, lo que supone un grado más de compromiso.

Victor había acabado ya su carrera. Dos años antes había estado con un grupo misionero y había empezado a profundizar un poco en los temas que ellos llevaban. Posteriormente tuvo una experiencia en Ecuador tras la cual se planteó si de verdad estaba sintiendo una vocación.

"La vocación -añade Diego- es una cosa que viene de Dios pero no se puede entender. Yo me encontraba bien estudiando y trabajando y sentí esa llamada. Es algo que

ACADEMIA
AULA 4
EGB • FP • BUP • COU
CLASES DE SEGUIMIENTO
CASTELLANO - EUSKERA
 Paseo de la Inmaculada, 76 - 3ªA
 ESTELLA • Tfno: 53 42 21

VIGILA TU PESO
CON LA NUEVA
DIETA DE CONTROL
DE PESO DE
"HERBALIFE"
Tel. 13,16,76
 Preg. por Sra. Feli

Mueble Español
GARCIA PELLEJERO

PRESUPUESTOS
SIN COMPROMISO
 Avda. Carlos VII, 18 • Tfno: 54 65 85 • ESTELLA

Cafetería NAPOLI

MERIENDAS
para
NINOS
 PLATOS COMBINADOS, SANDWICHES,
 BOCADILLOS
 Paseo Inmaculada, 74 Tfno: 55 37 11
 ESTELLA

tienes dentro y que no te deja. Te va persiguiendo y tú te inventas excusas hasta que reconoces que Dios quiere que estés ahí. Entonces tú eres el que decides. Yo dije que sí."

Para Sebastián todo empezó en un viaje que hizo a Lourdes. Ahora se encuentra mucho más a gusto y satisfecho.

Los nueve afirman que salir de casa y dejarlo todo es duro, pero el hecho de estar con gente que quiere vivir lo mismo da ánimos. Ahora, cuando vuelven a sus casas, a los lugares que antes frecuentaban, ya no sienten lo mismo que antes. "Yo -señala Javier- he llevado una vida como la de cualquier joven de Valencia. Ahora cuando estoy con aquella gente me siento fuera de sitio. Notas una presión que te hace pensar que ya no encajas, y no por eso se desprecia. Simplemente, estoy más a gusto ahora".

Paco decidió ir al convento cuando mejor le iban las cosas. "Tenía trabajo, salía con una chica... Haciendo todo eso me encontraba a gusto, pero no era feliz. Esa es la diferencia con ahora."

Todos coinciden en afirmar que dentro de sus anteriores círculos ha habido gente que entiende su decisión, pero otros sin embargo no. En sus familias también hay de todo, padres y hermanos a los que les pueda gustar más o menos la idea de tener un capuchino en la familia. "En el ambiente en que yo he vivido -nos cuenta Juan José, el



veterano del grupo- he notado un gran respeto al ver que he dado este paso valiente. Después de muchas cosas me quedé viudo y quise poner un poco de sinceridad en ella. A pesar de que tenía la vida resuelta no había ninguna cosa que de verdad me llenase excepto esto. Ahora siento que mi vida está más llena que si tuviera todo tipo de comodidades."

El 17 de septiembre pasado se celebró una pequeña ceremonia en el convento con motivo de la toma de hábito de los novicios. El año que viene en la misma fecha se celebrará el ingreso en la orden pero ya con los votos de pobreza, obediencia y castidad.

CLASES CERAMICA

El *Colectivo Cultural "Almudi"*, ha ampliado el plazo de matrícula para las clases de Cerámica del turno de adultos, hasta el viernes **22 de octubre**.

Las clases se impartirán por la tarde de lunes a viernes de 7:30 h. a 9:30 h. hasta el mes de junio.

El precio de *inscripción es de 2.500 Ptas.* y la *cuota mensual es de 3.900 Ptas.* (materiales incluidos).

Las personas *interesadas* pueden dirigirse a la *Casa de la Cultura de 11 a 1 por la mañana y de 6 a 8 de la tarde.*

LA MUJER Y LA MUSICA

DIA 25 DE OCTUBRE

- Concepción Darijo
- CONCIERTO DE ARPA

DIA 26 DE OCTUBRE

- Ana María Crespo
- CONCIERTO DE PIANO

DIA 27 DE OCTUBRE

- Maruca
- CANTAUTORA

LUGAR: CONSERVATORIO DE M^{USICA}
HORA: 20:30 H.

ITAGO, S.L.

Instalaciones y Talleres Goñi S.L.

Ctra. San Sebastián, s/n
Tel. 52 00 38 • Fax. 52 02 13
31178 ABARZUZA (Navarra)

Ante la proximidad de la canalización de GAS NATURAL en Estella, puede desde ahora disfrutar de calefacción en su vivienda antes de que llegue el GAS NATURAL:

- Transformando su calefacción actual a GAS
- Si no posee calefacción, se la instalamos.

- ▶▶▶ Nosotras le hacemos el Proyecto Técnico para la legalización de su instalación.
- ▶▶▶ Somos una Empresa Instaladora Autorizada en Calefacción y Gas colaboradora de Repsol-Butano.

Instalaciones de:

- Calefacción
- Gas Natural y Propano
- Fontanería y Saneamiento
- Aire Acondicionado
- Vapor y Montaje Industrial

- ✓ Carpintería Metálica
- ✓ Fabricación de Chimeneas Hogar



¡Dios mío, me descubrieron!

T.E.

Cada mañana abro mi buzón con la esperanza de encontrar alguna carta de un amigo. Cada mañana subo a mi casa con un fardo de publicidad bajo el brazo. Cada mañana descubro con estupor que hay un nuevo banco, una nueva empresa o un nuevo centro de estudios que sabe quién soy, cómo me llamo, dónde vivo, cuántos años tengo, en qué trabajo y cuáles son mis aficiones. Y seguro que saben muchas más cosas. Me becan para hacer cursos, me ofrecen acciones, me regalan videos y me premian con joyas de excepcional valor. ¿Quién demonios les habrá dado mi dirección?

El tema es muy sencillo: Por un lado lleva varios años funcionando un negocio que consiste en la confección de bases de datos para su venta a empresas que quieran lanzar este tipo de campañas publicitarias. Se pueden comprar por provincias, por profesiones, por edades, por status social o por el criterio de selección que le apetezca. Se pueden comprar en listados, en diskettes, en etiquetas o como usted quiera. Por otro, si se ha tenido la osadía de comprar por

correspondencia una sola vez, ya se puede dar por muerto, porque esas empresas también venden sus datos a bajo precio.

Se para uno a pensar en cuantos archivos puede aparecer su nombre y se le pone la carne de gallina. Y es algo de lo que no resulta muy fácil escapar. A mi me parece que esto es una violación del derecho a la propia intimidad. Particularmente me gustaría que me borrarán de todas las listas, que mi nombre sólo apareciera en las estrictamente inevitables (Hacienda, censo y alguna otra) y que me dejaran en paz. Cuando quiera comprar, alquilar o estudiar, no se preocupen, que ya me organizaré.

No me disgusta y hasta me parece divertido recoger del suelo del portal panfletos de colores. Pero encontrarme una carta a mi nombre me da la sensación de que nos tienen demasiado controlados. Y me hace pensar en la información que sobre todos nosotros puedan tener instituciones de más transcendencia para nuestras vidas.

No hace mucho tiempo que me cambié de casa. Mientras voy dando a mis amigos mi nueva dirección sigo recibiendo una incesante lluvia de increíbles ofertas de gente que no conozco y que, por desgracia para mi, sí se han enterado dónde vivo.

DOMINGO NOCHE
31 de OCTUBRE

BARES DE LO VIEJO

Presentan:

NOCHE DE HELLOGUAY

La Banda Municipal abrirá las fiestas a las 23 horas acompañada del cortejo de la "Kalabaza"

Sigue la ruta de la Kalabaza por:

- Templo
- Nabarrera
- Katxetas
- Berri
- Oslo
- Izaskun
- Navarro
- Zulobero
- Pigor
- Ten-tem-pie
- Cervecería Ega

¡Disfrázate!

Todos los disfrazados degustarán nuestro brebaje mágico.

Servicio de panadería
y
ultramarinos



C/ Fray Diego, 41



DISCO BAR

C/ Yerri, 2
ESTELLA (Navarra)



VALDEGA
Gabinete de
psicología y logopedia

C/ García el Restaurador, 10-2º izda.
Tfno: 55 17 26 • 31200 ESTELLA

ADULTOS	NIÑOS
<ul style="list-style-type: none"> • Stress, miedos, ansiedad. • Depresión. • Problemas emocionales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dislexia. • Problemas de lenguaje. • Alteraciones de conducta. • Técnicas de estudio.

**"SI ESTAS INTERESADO
EN UN EFECTIVO
PROGRAMA DE CONTROL
DE PESO, QUE SE PREOCUPE
DE TU BIENESTAR GENERAL
Y LA NUTRICION,
LA RESPUESTA LA TIENES,
ES: HERBALIFE"**

Telf. 948/131135

La exposición de setas de la plaza de Los Fueros: punto final de la II Semana Micológica realizada por la Ikastola Lizarra

C.M.

La segunda semana micológica organizada por Lizarra Ikastola tuvo sus días fuertes los días 22 y 23 de Octubre.

Los 110 alumnos de Lizarra Ikastola, bien pertrechados pues la temperatura era baja, junto con los profesores y en colaboración de una veintena de padres, se dirigieron a los montes de la zona para la recolección de diferentes setas.

Los términos de Urbasa, Ibiriku, Lizarraga, Lezáun o Iturgoien fueron los lugares elegidos para recoger las setas que crecen en los hayedos. Santa Bárbara, Monjardín, Belástegui o San Lorenzo para las especies de las coníferas. Finalmente, la sierra de Lokiz, los términos de Azketa, Villatuerta, Eraul y los bajos de Montejurra para las setas que crecen en robledales, bojarales y encinos.

De 9 a 5 de la tarde, los diferentes grupos, provistos de cestas fueron recorriendo los diferentes ecosistemas, recolectando con mimo toda clase de setas.

Antes de que anocheciera todos los grupos se dieron cita en la ikastola. A pesar del mal tiempo, los jóvenes recolectores entregaron contentos y admirados su mercancía.

El viernes tuvo lugar la clasificación. Desde las 6 de la tarde hasta la madrugada un grupo de padres, realizaron la clasificación bajo la dirección de Vicente Gariciandía, perteneciente a un grupo micológico de Etxarri Aranaz.

Erán las cuatro de la mañana cuando se clasificaron unas 250 especies. Unas cin-



uenta quedaron sin clasificar. Finalmente, en la exposición pudimos ver 25 tóxicas y 160 comestibles.

Los encargados de la elaboración de las fichas procuraron aportar el máximo número de datos sobre los diferentes ejemplares. Nombre científico, nombre vulgar, nombre euskeriko, descripción, habitat. Tres cartulinas de diferentes colores indicaban su toxicidad. Color rojo, indicativo de setas venenosas o tóxicas, blanco para las especies sin valor culinario, y verde para las especies comestibles.

Entre las venenosas recogidas:

1. La armillaria o enbor ziza.
2. Mycena pura o kanpaitxo arbuaisain.
3. La lepiota de escamas puntiagudas o galanperna ezkatazorrotz.
4. La seta de color ladrillo o sugeziza teilakolore.
5. Las hebelomas.
6. Entoloma lividum, la engañosa o azpiarrosa maltzur.
7. Las amanitas... muskaria-phaloides. Pantherina, rubescens...

y las setas comestibles que todos conocemos:

1. Platera o San Martín ziza.
2. Las pie azul o ziza hankaurdin.
3. Partilla o illaraka.
4. Seta de txopo o makal ziza.
5. Los boletus.
6. Seta de cardo o kardu ziza.
7. Nizkalo o esne gorri.
8. Agaricos o champiñones.
9. Galanpernas o lepiota procer.
10. Negrillas... apagavelas y un largo etc...

A las 7 de la mañana comenzó el montaje cuidadoso de la exposición, que permaneció abierta de 10 de la mañana hasta las 7 de la tarde.

Carteles explicativos, completaban la información para todos los que se acercaban a interesarse por el mundo de las setas.

Esta segunda exposición micológica, ha sido una buena ocasión para conocer mejor este mundo misterioso y a la vez atrayente de las setas tan abundantes en nuestra comarca.

EGA
PAN

Boutique **EGA PAN**

Plaza de los Fueros, 17 • ESTELLA
Tfnos: 54 10 62 - 54 66 26

Felices Fiestas

café

LESAGA

EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO



PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA

Calle

15

MAYOR

Saldo positivo de las "XXI Jornadas de Espeleología" del País Vasco, organizadas por el grupo de Estella

C.M.

El Grupo de Espeleología de Estella ha sido el encargado en esta ocasión de organizar las XXI Jornadas de Espeleología del País Vasco. Desde el viernes, día 8 de octubre, hasta el día 12, ochenta personas pertenecientes a unos quince grupos realizaron su trabajo en Aralar, finalizando el mismo con los objetivos cumplidos. Aunque estas jornadas se centran en un trabajo concreto, la idea básica es propiciar el espíritu de amistad y el intercambio de conocimientos entre todos los espeleólogos del País Vasco.

El plan de trabajo este año consistió por una parte en la prospección, exploración y topografía de una superficie de unos 10 kilómetros cuadrados en Aralar, y por otra en el complejo Larretxiki-Ormazarreta, en el que quedaban algunas dudas por resolver.

En relación al primer objetivo se han encontrado 36 nuevas cavidades, llegando a topografiar por completo unas 10. El resto han quedado como un trabajo pendiente para el Grupo de Espeleología de Estella.

En cuanto a Ormazarreta, se trataba de realizar la exploración de unos



conductos fósiles, próximos a un sifón tras el cual no se puede avanzar en la sima, además del estudio y topografía de otra sala y de la conexión entre las simas Larretxiki y Ormazarreta II.

Durante las jornadas, los días comenzaban a las ocho de la mañana, con un desayuno copioso, tras el cual cada grupo se iba al campo a desarrollar su tarea hasta que oscureciera. La organización se encargaba de proporcionar unas bolsas con alimentos para el día. Tras la cena, hacia las ocho de la tarde, se realizaba la proyección de diapositivas y vídeos, y la puesta en común de todo lo realiza-

do.

Las jornadas se subvencionan con las cuotas del grupo y diversas ayudas privadas. El Ayuntamiento de Estella ha colaborado con diverso material, como el préstamo de sillas y mesas. "A nivel organizativo -señala el presidente del grupo, Patxi Azpilicue- ha supuesto un gran esfuerzo económico, de trabajo y de estudio. En definitiva se trata de unas jornadas científicas y el trabajo que se desarrolla interesa más que nada al grupo que las organiza. Quizá sea más destacable la relación que se hace con otros grupos, los contactos y los intercambios de conocimientos."



Restaurante
LA CEPA

CERRADO DEL 2 DE NOVIEMBRE AL 25 DE MARZO

Celebraciones de banquetes durante todo el año

Presupuestos SIN COMPROMISO en el mismo restaurante o en el teléfono 550032

Plaza de los Fueros, 18 Tfn: (948) 55 00 32 31200 ESTELLA (Navarra)



Txalaparta: que no falte el ritmo

N.E.

A propuesta de Juventudes de EA, y en colaboración con la Comisión de Juventud, se están celebrando en Estella tres cursillos de txalaparta subvencionados por el Ayuntamiento.

Aunque antiguamente se trataba de un instrumento de comunicación, hoy en día se tiene como un espectáculo más de la antigua cultura vasca. Su técnica consiste en que dos personas vayan golpeando con unos mazos de madera (pueden ser tam-

bién piedras o metales) sobre unos tabloncillos apoyados en sacos de piel, aunque hoy en día se usan también caballetes. Uno de los participantes lleva un ritmo fijo que puede ir variando, y el otro debe acoplarse a sus silencios.

La aceptación de estos cursillos ha sido totalmente satisfactoria pues se han llenado todas las plazas, lo que hace que se esté pensando en la posibilidad de realizar alguno más. "Sería necesario -señala Puy Araiz, de EA- que luego tuviéramos la posibilidad de seguir con ello. Lo ideal es que el Ayuntamiento comprara una txalaparta y nos facilitara un local, porque aprender es fácil pero luego hace falta mucha práctica."



• EL CORRER DEL TIEMPO •

COMO ESE VUELO IMPASIBLE
EN SU ETERNO CAMINAR,
VA AVANZANDO CADA INSTANTE
SIN ESCALA NI REGRESO
SIN VOLVER LA VISTA ATRAS.

MUCHAS VECES IGNORADO
LO DEJAMOS ESCAPAR,
EL CIELO NOS LO REGALA
PERO ESE ESPACIO PERDIDO
NUNCA SE PODRA ALCANZAR.

HABRA UN DIA MARCADO
ESE QUE EL DESTINO ALCANCE,
SERA EL FINAL DE JORNADA,
EL TIEMPO SEGUIRA EL VUELO
AUNQUE NUESTRO RELOJ SE CANSE.

MAS SI EN TU CAMINAR LLENASTE
TU SER DE VIVA ILUSION,
HABRAS SELLADO EN LA META
TU HUELLA FIRME Y SERENA,
TU OBRA, TU ANSIA Y TU VIDA
EN UNA EXISTENCIA SIN FIN.

Laetana Eloya

**REPARACION DE
ELECTRODOMESTICOS**

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61

DISCO - BAR

*Do's
Pasos*



Abierto desde las 14:30 h.

KARAOKE

C/ Inmaculada, 74 Tfno: 55 33 63 ESTELLA

**DESINFECCIONES
SANUR S.L.**

ESPECIALISTAS EN:

Desratización, desinfección,
desinsectación en colegios,
industrias, establecimientos de
hostelería, edificios públicos,
granjas; trabajo de termitas, etc.

Domicilio Social:
C/ Zapatería, 14-3º
31200 Estella (Navarra)

Delegación:

URTURI-Alava • Tfno: 945-37 81 49
ESTELLA-Navarra • Tfno: 948-55 15 92

**Fontanería
y
calefacción**

Hijos de **J. GARCIA**

Paseo de la Inmaculada, 20 Tfno: 55 06 85 ESTELLA
TALLER: C/ Fray Diego, 40

**Oleos
realistas
de
Alfredo
Díaz de
Cerio II**



E.A.

Con más de veinte exposiciones colectivas y varias individuales en su haber, Alfredo Díaz de Cerio II ha presentado su obra en la Sala del Banco Atlántico.

"Llevo ya diez años en el mundo de la pintura. La exposición que he venido a presentar es una obra que no ha visto casi nadie. Trata sobre el realismo, el cual recientemente se está poniendo de moda."

Sus óleos presentan abundantes tonalidades ocres que se entremezclan con pequeños rincones y objetos.

Alfredo considera que su manera de pintar es totalmente autodidacta, y

afirma que malvive de la pintura. "Soy investigador. Me muevo en muchos ámbitos, pero lo abstracto es lo mío. Me gusta mucho más porque se puede avanzar más que con el realismo, tanto en formas como materiales o colores."

La exposición permanecerá abierta hasta el día 31 de octubre, de 19 a 21 horas los días laborables, y de 12 a 14 los festivos.

BARRIO

Niños con triciclo juegan con jovencitos de incipiente bigotillo. Ojos espías escudriñan las luces y las sombras. Un balón olvidado se mueve empujado por el viento. Comadres de rincón susurran secretos ajenos. Bar de vinos sin dominó. Lenguas viperinas lamen pecados ausentes. Más niños jugando. Madres observando desde el calor, tras las ventanas. Chuletones solo para hombres. Gente. Buena gente y no tan buena. Vecinos de barrio, nombre de ciudad, vivencias de pueblo.

Cerio

RUGBY

ORDOIZ RUGBY CLUB

Si estás interesado en jugar a rugby, hemos empezado a entrenar los martes y jueves de 08 a 10 en el Colegio Remontival.

Cadetes, Juveniles y Senior.

¡Ánimate!

ROZAS

JOYERIA - RELOJERIA - NUMISMATICA

Miembro de la Asociación Numismática Española nº 840

- Taller propio de reparación de joyería.
- Encargos en el día.
- Compra y venta de billetes y monedas españolas y extranjeras.

C/ La Estrella, 7 Tfno: 55 06 86 ESTELLA

Revelamos tus fotos

en 1 hora

**Foto
TOMAS**

Plaza de los Fueros, 30
ESTELLA

Alta participación y variedad de actividades en la VII Edición del Día del Euskara para la juventud

La Asociación Juvenil de "Lizarrakastola", organizadora del VII Día del Euskara para la juventud, ha calificado su resultado de una forma muy positiva, debido a la masiva participación de jóvenes y gran variedad de actividades.

Además de las actuaciones del teatro del I.B. Oncinada, txaranga Amberria de Abárzuza, trikitalaris de Zaldibi, los grupos locales Amaigabe y Hau askateria, y el conjunto Jator de la Barranca, se celebraron campeonatos de mus, ajedrez y parchís, y torneos de futbito y pelota.

Así mismo, los ganadores del certamen literario en euskara, al cual se presentaron 170 trabajos, fueron los siguientes:

Categoría 11 años:

- 1º Iratxe Pérez.
- 2º Nora Monterrubio.



Categoría 12 años:

- 1º Beatriz Urriza.
- 2º Ariñe Krespo.

Categoría 13 años:

- 1º Xabier Andueza.
- 2º David Ruiz.

Categoría jóvenes (a partir de 14 años):

Primer premio compartido entre Garbiñe Basarte, Sonia García e Iñigo Padilla.

4º Enara Fernández.

Para la celebración de este certamen se recibió una subvención del Servicio de Euskara del Ayuntamiento de Estella de 200.000 pts..

**P. KORRES
PUERTAS**

- *ACORAZADAS
- *BLINDADAS
- *INTERIORES
- *ARMARIOS EMPOTRADOS



P. KORRES Tfno: 54 63 07
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES
ARMARIOS EMPOTRADOS
en espejo y madera



P. KORRES Tfno: 55 18 70
C/ Remontivol, 1
31200 ESTELLA - LIZARRA

beds
COLCHONES, SOMIERES
Y
ALMOHADAS
Dr. Huarte San Juan, 2 • Tfno: 55 01 77 • ESTELLA

**Pub
Scotch**
Plaza de los Fueros, 16
Tfno: 55.20.22
31200 ESTELLA (Navarra)

JOYERIA - RELOJERIA
HENRI - GAR
Taller propio de reparación en Joyería y Relojería
Plaza de los Fueros, 41 Tfno: 55 08 18 ESTELLA

La policía

Francisco Muñoz

de noche y de día la policía,

de noche y de día la policía

de noche y de día

!la policía, la policía, la policía!

Nicolás Guillén

La policía -dicen los expertos- es una forma de cristalización de la reacción social frente al delito, de manera que sólo es posible una comprensión cabal de su función y una evaluación correcta de la eficacia de su acción, si a la vez tenemos en cuenta las características, los deseos y las necesidades de la sociedad en que actúa. En su origen, la policía fue solo una función de cuidado general de la ciudad ejercida por turno por todos los ciudadanos capacitados para ello, -una especie de auzolán- derivando su propio nombre de la polis, la ciudad griega. Esta función se ha ejercido, según le época y el lugar, de muy diferentes maneras, ocupándose de ella, guerreros escitas en la misma Grecia, magistraturas específicas en

Roma, grupos privados en la Edad Media en Europa, el Ejército en la época del Absolutismo y la Ilustración, e Instituciones con distintos nombres, pero reconocibles bajo la denominación genérica de Policía, en el Mundo Contemporáneo. Vemos pues, que la función de policía es muy antigua, pero que la Policía como institución es una creación moderna, podríamos decir que revolucionaria, porque aunque ya bajo el Despotismo Ilustrado en España, ciertas delegaciones reales en el ámbito de la administración de justicia se llamaban Intendencias o Superintendencias de Policía, el primer cuerpo de Policía equiparable a los actuales es el de la Guardia Nacional, creado en París en 1789 en pleno auge de la Revolución y cuya primera actuación fue la toma de la Bastilla.

La idea de unos cuerpos especializados que constituyeran una Fuerza Pública, se extendió por el mundo tanto como la del Estado democrático con división de poderes (ejecutivo, legislativo y judicial) e incluso más, ya que los Estados no democráticos pudieron comprobar la tremenda eficacia de las nuevas organizaciones policiales, cuya principal característica era que cubrían la vigilancia de todo el territorio durante todo el tiempo, pudiendo ser utilizadas para com-

batir a los adversarios políticos del poder, haciendo que la Policía fuera más un Servicio al Poder que un Servicio al Público. Esta politización ha sido un mal largamente padecido por los cuerpos de policía de todas partes y aún más padecido por los ciudadanos. Pero por otra parte, la Policía como cualquier organismo del Estado debe ser instrumento del poder político, no puede actuar autónomamente como un poder más del Estado, so pena de caer en la arbitrariedad, el abuso y condenar a los ciudadanos a la inseguridad jurídica y física. La cuestión es cómo puede ser la Policía al mismo tiempo Servicio Público e instrumento del Poder, porque sólo aunando estos dos factores tiene justificación la existencia de la Policía y la legitimidad de su ejercicio profesional. La garantía total de que ambos requisitos se cumplen no la puede aportar ningún marco jurídico, social ni político, pero la única forma de que puedan llegar a darse es en una sociedad cuyo sistema legal garantice el respeto de los Derechos Humanos y con unos profesionales que tengan asumidos los principios y normas contenidos en los Códigos Deontológicos Internacionales para los profesionales de la Policía auspiciados por la O.N.U. y el Consejo de Europa.



EGA JARDIN
 OBRAS DE JARDINERIA Y PROYECTOS
 MANTENIMIENTO Y PODAS
 TRATAMIENTOS

Teléfono: 55 16 73 31 200 ESTELLA (Navarra)



MAQUINAS DE OFICINA
JAVIER FRAILE
 MAQUINAS DE ESCRIBIR, MANUALES Y ELECTRONICAS,
 CALCULADORAS, FAX,
 FOTOCOPIADORAS Y MOBILIARIO DE OFICINA
 SERVICIO TECNICO
SERVICIO DE FAX: 55 39 31

C/ Mayor, 87 Tfn: 55 19 64 ESTELLA

Café • Bar

IRIVER

Abierto
 desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
 Tfn: 55 25 56
 ESTELLA

Fauna

Iñaki Desormos

Cuando la ruina es irreversible aparecen las leyes protectoras. Cuando la ruina es más hiriente y la restauración más irrisoria, por lo extenso, denunciado y evidente del daño, más contentos agitan sus crócalos los juristas redactores de neuróticos reglamentos proteccionistas, en realidad, cualquier reglamento protector es una norma de muermos destinada a perdonar a los culpables, avergonzar a los dañados sin remediarlos en nada, y perjudicar a todo el que circule por las inmediaciones.

Es una Ley histórica: la protección de lo destrozado es la máxima gloria del destrozador, todos

los imperios que en el mundo han sido, se han dedicado a destrozarse los pueblos básicos y luego a proteger su tapioca o sus cenizas.

Curiosos abstenerse, tanto en el Oriente Antiguo, de China a Egipto, como romanos, otomanos, castellanos y anglosajones, barrían a la gente y le daban indulgencias, por ejemplo, los derechos humanos a partir de la errante toma de la Bastilla o del té que se tomaron en Virginia, que son diplomas para honrar las derrotas.

Cuando los terráqueos somos hormigas,
¿para quién es la tierra?



LA SOCIEDAD PEÑAGUDA EN BEHOVIA

Como viene siendo habitual en la Sociedad Peñaguda, el pasado mes de Septiembre se organizó una excursión a Behovia con motivo de acudir al XVI Concurso del País Vasco de Marmitaco. Dentro de ella viajaban además los dos participantes, Raimundo Antañanzas y Paco Arreche, que un año más representaban a la citada sociedad.

De un total de 128 concursantes, los estellicas quedaron en el puesto nº 22, mejorando el 36 del año pasado. Tras el concurso, unas 1800 personas acudieron a la comida cuyos beneficios se dedican siempre a actos o asociaciones culturales.

LA BUENA IMPRESION POR DELANTE



Garbayo impresores

TIPOGRAFIA - OFFSET

Calleja Escultor Imberto · Tfno. 55 20 34 · 31200 Estella



LA BUHARDILLA BAR

C/ Mayor, 18 Tfno: 55 22 69
ESTELLA

Aerografía ZURBANO

- Decoración de bares
- Decoración de cascos de moto
- Decoración de automóviles
- Retratos y heráldica

Teléfono: 55 27 97



¿Quiere tener una buena oportunidad de negocio?

Llame al tel.
34.44.36

Lunes por la tarde

CLASIFICACION XI CAMPEONATO DE FUTBITO "ESTELLA Y COMARCA" (después de la 5º jornada)

1ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
JORDANA HOGAR	5	3	2	0	28	14	8
DEPORTES GARIN	5	4	0	1	23	21	8
A.J. BALSABERRIA	5	3	1	1	21	11	7
PUB GEORGE	5	3	0	2	32	26	6
EGA INFORMATICA	5	3	0	2	20	16	6
BAR VOLANTE	5	2	2	1	12	10	6
BAR ONA	5	3	0	2	20	18	6
GAZTERIA	5	2	2	1	22	19	6
MANHATTAN	5	2	2	1	23	22	6
TALLERES IBAÑEZ	5	2	1	2	26	23	5
BAR ESTACION	5	2	1	2	25	27	5
PASTAS GUEMBE	5	2	1	2	24	26	5
IZASKUN BAR	5	0	2	3	13	21	2
PELUQUERIA IRENE	5	0	2	3	13	22	2
BAR IZARRA	5	1	0	4	14	28	2
AUTOMOVILES MARCO	5	0	0	5	15	29	0

2ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
PIESPAKEOSKIERO	5	4	0	1	27	14	8
ECHAVARRI	5	4	0	1	30	24	8
G. MARTINEZ	5	4	0	1	38	28	8
BENEDICTINE 69	5	4	0	1	29	19	8
INTEGRALES GUEMBE	5	3	1	1	30	21	7
ELECT. ROBERT	5	3	0	2	37	16	6
DEPORTES GARIN B	5	3	0	2	26	19	6
MENDANCIA	5	3	0	1	30	23	6
BAR STOP	5	3	0	2	24	29	6
BAR ZULOBERO	5	2	1	2	19	20	5
A.E. GASTON	5	2	1	2	22	27	5
ELECT. NAER	5	2	0	3	27	23	4
BAR BERRI	5	1	0	4	22	26	2
TXAPEL. CERV. NAVARRO	5	0	0	5	24	52	0
BAR TENTEMPIE	5	0	0	5	12	38	0
SIGLO XXI	5	0	1	4	16	34	0-1NP

3ª A división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
CONST. IBAÑEZ	5	4	0	1	36	16	8
BAR MERKATONDOA	5	3	2	0	35	20	8
CAFES LESAGA	5	3	2	0	25	13	8
DEPORTIVO ESTETICO	4	3	1	0	16	8	7
R.P. MARKIZABA	5	3	0	2	28	21	6
BAR ARALAR	4	3	0	1	20	14	6
KONTUKEL	4	2	1	1	32	22	5
ZUÑIGA	5	2	1	2	27	22	5
IMPRENTA JORDANA	5	2	1	2	25	28	5
BAR BERRI B	5	2	1	2	22	26	5
BAR XADA	4	1	2	1	20	15	4
CONF. JOSETXU	5	2	0	3	20	28	4
BEROQUIETA	5	1	1	3	23	32	3
VENTA LARRION	4	1	0	3	15	17	2
MURIETA	5	1	0	4	17	35	2
BAR P. AYEGUI	5	1	0	4	23	38	2
EL REGATXO	5	0	0	5	15	44	0

3ª B división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
GASEOSAS UREDERRA	5	4	0	1	39	23	8
BAR STOP II	5	4	0	1	34	22	8
ESTACION LA LLANADA	5	4	0	1	37	31	8
BAR UREDERRA	4	3	1	1	35	14	7
PACHARAN AZANZA	5	3	0	2	36	22	6
CONSUM EROSKI	5	3	0	2	43	30	6
SALA DAISY	4	3	0	1	21	15	6
CAFE DE LIS	5	3	0	2	23	19	6
PUB SCOTCH	5	2	1	2	28	16	5
ONARTU M. RIPA	5	2	1	2	23	19	5
URKO MUSICAL	4	2	0	2	21	19	4
BAR KATXETAS	4	2	0	2	22	24	4
EMBUT. IRIGOYEN	5	2	0	3	25	47	4
RICHARD SPORT	5	1	1	3	32	33	3
LA SOMBRERERA	4	0	0	4	14	36	0
BAR IZARRA Z.P.	5	0	0	5	14	41	0
CERVECERIA NAVARRO	5	0	0	5	15	46	0

Revelado en
1 HORA

FOTO
LIZARRA

PIZZERIA '82
Y
CERVECERIA

Tfno: 55 43 73
C/ Yerri, 2 ESTELLA

Rentabiliza
tu tiempo libre
con un
NEGOCIO PROPIO

Tel. 13,16,76
Preg. por Sra. Feli

CERVECERIA - BAR - NAVARRO



GRAN VARIEDAD
DE BOCADILLOS

Ambiente a todas horas
C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA



Rodri Vergarachea

George Pub

Resultados 5ª JORNADA

1ª división

Peluq. Irene	4-4	Gazteria
Jordana Hogar	10-1	Bar Izarra
Ega Informática	4-8	Pub George
Manhattan	4-4	Talleres Ibáñez
Aut. Marco	5-8	Pastas Guembe
Bar Izaskun	3-4	Deportes Garin
Bar Estación	4-2	Bar Volante
Bar Ona	1-3	A. J. Balsaberria

2ª división

Mendandia	6-4	Bar Berri
Deportes Garin B	5-6	Bar Stop
Bar Zulobero	4-4	Siglo XXI
Autoesc. Gastón	4-9	S. G. Mtez
Bar Tentempié	1-7	Benedictine 69
T. Cerv. Navarro	2-13	Integr. Guembe
Piespakeoskiero	2-5	Elect. Naer
Echávarri	5-4	Elect. Robert

3ª A división

D. Estético	2-0	Venta Larrión
Bar Xada	4-6	Bar Aralar
Cafés Lesaga	3-1	Const. Ibáñez
Imp. Jordana	6-3	R.P. Markizaba
Beroquieta	7-4	Zúñiga
El Regatxo	4-7	Bar Berri
Bar Merkatondoa	15-6	Bar P. Ayegui
Confec. Josetxu	2-6	Murieta

DESCANSO: Kontukel Constructores

3ª B división

Gas. Urederra	4-6	Bar Stop II
Emb. Irigoyen	2-7	Café de Lis
La Sombrerera	3-10	Urko musical
Pub Scotch	5-6	Estac. La Llanada
Sala Daisy	2-6	Bar R. Urederra
Maderas Ripa	7-2	Bar Izarra Z.P.
Pacharán Azanza	9-6	Richard Sport
Cerv. Navarro	2-8	Consum Eroski

DESCANSO: Bar Katxetas

PROXIMOS PARTIDOS (Jornada nº 6)

Primer División

AYEGUI

- Pastos Guembe-Jordana Hogar D: 30 Oct.; H: 16:00
- A.J. Balsaberria-Manhattan D: 30 Oct.; H: 17:00
- Bar Volante-Bar Ona D: 30 Oct.; H: 18:00
- Pub George-Autom. Marco D: 30 Oct.; H: 19:00
- Bar Izarra-Bar Izaskun D: 30 Oct.; H: 20:00
- Talleres Ibáñez. Ega Informática D: 31 Oct.; H: 10:00
- Deportes Garin-Peluq. Irene D: 31 Oct.; H: 11:00
- Gazteria-Bar Estación D: 31 Oct.; H: 12:00

Segunda División

E.T.P.

- Bar Tentempié-Siglo XXI D: 30 Oct.; H: 16:00
- Deportes Garin B-A.E. Gastón D: 30 Oct.; H: 17:00
- Piespakeoskiero-Mendandia D: 30 Oct.; H: 18:00
- S.G. Mtez-C.D. Echávarri D: 30 Oct.; H: 19:00
- Integr. Guembe-Benedictine69 D: 30 Oct.; H: 20:00
- Bar Berri A-T. Cerv. Navarro D: 31 Oct.; H: 9:00
- Bar Zulobero-Bar Stop D: 31 Oct.; H: 10:00
- Elect. Robert-Elect. Naer D: 31 Oct.; H: 11:00

Segunda División (A)

CARPA

- Imp. Jordana-C. Josetxu D: 30 Oct.; H: 15:00
- Cafés Lesaga-B. Merkatondoa D: 30 Oct.; H: 16:00
- Bar P. Ayegui-Bar Berri B D: 31 Oct.; H: 9:00
- Zúñiga-Deportivo Estético D: 31 Oct.; H: 10:00

E.T.P.

- El Regatxo-Beroquieta D: 31 Oct.; H: 12:00
- Murieta-Const. Ibáñez D: 31 Oct.; H: 13:00

VILLATUERTA

- Venta Larrión-Bar Xada D: 31 Oct.; H: 12:00
- Bar Aralar-Kontukel D: 31 Oct.; H: 13:00
- DESCANSA: R.P. Markizaba

Segunda División (B)

VILLATUERTA

- La Sombrerera-Bar Katxetas D: 30 Oct.; H: 16:00
- Onartu M. Ripa-Pub Scotch D: 30 Oct.; H: 17:00
- Consum Eroski-P. Azanza D: 30 Oct.; H: 18:00
- La Llanada-G. Urederra D: 30 Oct.; H: 19:00
- Richard Sport-Sala Daisy D: 30 Oct.; H: 20:00
- Bar R. Urederra-Urko musical D: 31 Oct.; H: 9:00
- Bar Stop II-Emb. Irigoyen D: 31 Oct.; H: 10:00
- Café de Lis-Crev. Navarro D: 31 Oct.; H: 11:00
- DESCANSA: Bar Izarra Z.P.



BELLEZA CON FUERZA INTERIOR

NUEVO MODELO FORD

AIRBAG • DIRECCION ASISTIDA • AIRE ACONDICIONADO
FILTRO MICROAIR DE SERIE

ABS • CONTROL DE TRACCION ELECTRONICO
SUSPENSION DINAMICA • 16 VALVULAS - OPCIONAL

CONCESIONARIO
EN ESTELLA

VERSAUTO

Polígono Merkatondoa, s/n • Tfno: 55 18 37

En LODOSA AUTO-CLAVE

En LARRAGA HERMANOS CORTES

•••Pan de frutas de Bruselas

Por estas fechas, más o menos, la uva es el postre preferido de muchas personas que, agarrados a nuestro paisaje y sus costumbres-culturas, recuerdan cuando las uvas "garnachas" se guardaban, sus mejores frutos, en el pajar o desván entre papeles o colgadas al techo mediante una liza; para el largo invierno, (que viene seguidamente por estos lares que no en Cuba, por ejemplo), darles "ferrete". Con pan, según la definición que le dieron las primeras personas que a "eso" le dieron el nombre de pan, una delicia. Los figos, si maduran con buen tiempo en lo "mismo = higuera", otro manjar y mucho mejor, sin pan.

Ingredientes: (sin olvidar ninguno, que no es fácil)

- Piña confitada200 gr.
- Peras confitadas200 gr.
- Corteza de limón confitada90 gr.
- Guindas rojas y verdes confitadas250 gr.
- Nueces picadas muy finas.....220 gr.
- Almendras (picadas muy finas)160 gr.
- Avellanas (picadas muy finas)160 gr.
- Pasas400 gr.
- Licor de Jerez.....4 copitas (8 cl.)
- Mantequilla.....225 gr.
- Azúcar molida450 gr.
- SalUn pellizco
- Nuez moscada.....Un pellizco
- Huevos6
- Harina450 gr.
- Levadura en polvo2 cucharaditas
- PARA ADORNAR:
- Azúcar en polvo, zumo de limón y frutas confitadas secas.
- PARA EL MOLDE:
- Mantequilla y papel barba o similares.

Preparación:

Picar la piña, las peras y la corteza limón y mezclar con las guindas, las nueces, las pasas y el Jerez. Dejar reposar durante la noche. Forrar un molde rectangular con papel barba engrasado. Calentar el horno a 135°. Batir la mantequilla con el azúcar, la sal y la nuez moscada hasta conseguir una masa espumosa y agregar los huevos de uno en uno. Tamizar la harina con la levadura e incorporarlas de abajo arriba. Mezclar la masa con las frutas. Cocer en el molde durante 2 1/2 horas en la parte baja del horno. Sacar el pastel ya frío del molde, retirar el papel, envolver el pan en un paño empapado de Jerez y en papel aluminio y dejar en el frigorífico durante 4 semanas. Empapar todas las semanas el paño con Jerez. Bañar y adornar el pastel.



• DISTRIBUIDORA NAVARRA • Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51 Mº de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
31200 ESTELLA (Navarra) PAMPLONA

El ahorro diario es comprar sólo lo preciso, nunca más de lo necesario. Así de sencillo.

NUEVAS OFERTAS

Galleta SIRO
Doradita 800 gr.

178,-

Zumos P.M.I.
Brik Litro 100%

79,-

Cerveza KELER. Lata

64,-

Mahonesa KRAFET
450 gr.

174,-

Mahonesa KRAFET
225 gr.

98,-

GEL MAGNO
Clasic

427,-

Jaboncillos MAGNO
(Pack 3)

259,-

Espárragos GUADIALA
Kg. 6/12

429,-

Espárragos GUADIALA
1/2 Kg. 6/8

239,-

Champiñón Lata
3 Kg. VIVO

499,-

Relleno

490,-

Manzana Golden
Kg.

65,-

Lechugas
Unidad

50,-

Pantalón chandal
niño

500,-

2 pares de calcetines
caballero

295,-

••PESCADERIA:
Calidad y Precio.
COMPRUEBELO
••DESPACHO DE PAN:
Con bolleria al momento.
DELICIOSO.

No la coronemos, ni decapitemos al diseñador

Peio Mari Senosiáin Elizaga

Ya sabemos que cantidad de personas tituladas en universidad y otros institutos docentes están en paro, no te quiero contar de las otras. Ya lo sabemos, pero Estella-Lizorra lleva unos años con "tic" "demoledor" y debemos de perdonar (sin otro remedio/manu ejecutiva/a dedo cumplido ya) algunas cosas. Bueno, vale. Lo que no se puede pasar es lo de la Plaza de la Coronación/Estación, no se puede/debe demoler aunque tengamos X personas de la Zona tituladas y en paro; porque, todavía, una cosa está clara: Existe, que eso es mucho, aunque no guste a la mayoría su cementosa y posmoderna construcción o acabado. Voy a proponer una modesta aportación al diseño. Respetando "Copyright", para ahorrar gastos inútiles, a mi entender, sobretodo.

Las rabieta infantiles en los mundos adultos son nefastas. Se puede ser conscientemente republicano/a y antimilitarista pero a la vez aguantar, se aguanta lo menos posible, la legalidad vigente y sin armas visibles o escondidas (hay pruebas/presos pacifistas para ratificar la posición insumisa a las "leyes" del Estado) y relacionar ésto con la placita de marras, lo primero que hay que hacer es no derribar/no gastar; lo segundo, es pre-

guntarse por qué en unos pocos años, 2 legislaturas, se insinua a través de radio macuto "made in Lizorra-Estella" que se van a hacer aparcamientos (la administración del Ayto. está en ello) y la "obra", de los mismos, toca por ahí, precisamente. Metamorfosar el terreno y aprovechar la coyuntura para qué, ahora que estamos en crisis económica, de diseño, de trabajo, de violencia y de hambre por no seguir más. A lo que iba.

Si limpiamos el suelo del foso y no lo manchamos al día siguiente; ni tampoco el raso suelo circundante de la improvisada y batueca zona, actualmente para uso residual; si a las piedras del sombrío pozo les ponemos para convivir vecinadas plantas y movidos/as animales (con lupa si les miras los dientes parecen dinosaurios) al uso del microclima artificioso; si elegimos diferentes azulejos para recubrir la cementosa vista, con peldaños o sin ellos, y que el agua reciclada corra sin fin para deleite de propios y extraños. También puede ser que el Ayto. se le ocurra hacer una buena carpa desmontable, posibilidad, incluso de hacer teatro, sobre la plataforma y el agua parada, sin correr, claro. Pero esto último son palabras presupuestarias.

Hay que tener cuidado con nuestros dineros, en unos pocos días, que no años y menos siglos (los diplodocus muchos más), nos han cambiado

los "bordillos" que protegían a los árboles y no a las personas que usan la plaza de Los Fueros. Casi parece una rabieta contra el colectivo ecologista y las mil y pico firmas que se recogieron en 1 día ó 2 por la paralización de las obras; que curiosamente el Sr. Biurrun, arquitecto y paridor de la plaza del agua/Coronación no le gusta nada el gasto excesivo que supone la otrora moda de poner adoquines de granito del "70", vamos, todo un despilfarro de dinero y falta de imaginación, dice el premiado/famoso licenciado en una entrevista publicada estos días. (Ver plaza Fueros y la firma diseñosa de la misma).

Como les digo, un cuento más de Lizorra/Estella, que nunca se supo cuando era bella. No obstante, desde el principio, siempre existió y hasta ahora... En fin, seamos precavidos/as que los tiempos no dan para más. Más penoso sería sentir poesía como la de Blas de Otero en su poema "me queda la palabra". Todavía tenemos cauces de participación ciudadana en estos problemas que no se pueden quedar a merced de unos criterios burocratizados y por lo tanto recortados a la participación vecinal. Aquí el futuro, tanto de la OTAN como de la CEE y la Plaza de la Coronación, son cuestionadas; entre millones de cosas relacionadas, instante mismo, en nuestra ciudad y fuera.

Automóviles

PATRIA

Servicio Oficial FIAT - LANCIA



**REPARACION
DE TODA
CLASE DE
ENCARENADOS,
PARACHOQUES,
SPOILERS Y
TODO TIPO
DE PLASTICOS**

C/ Carlos VII, s/n.
Tfnos: 55 28 06 • 55 15 47
31200 ESTELLA
(Navarra)



**CLINICA
VETERINARIA
VICTOR ANDUEZA**

HORARIO de CONSULTA
Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h.
Tarde: de 4:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23
Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular)
31200 ESTELLA

Anemia

Existen muchas, muchísimas, causas y tipos diferentes de anemia, pero todas ellas tienen en común una disminución del número de glóbulos rojos (más concretamente de hemoglobina), que se traduce en un deficiente transporte de oxígeno desde los pulmones hasta los tejidos del organismo.

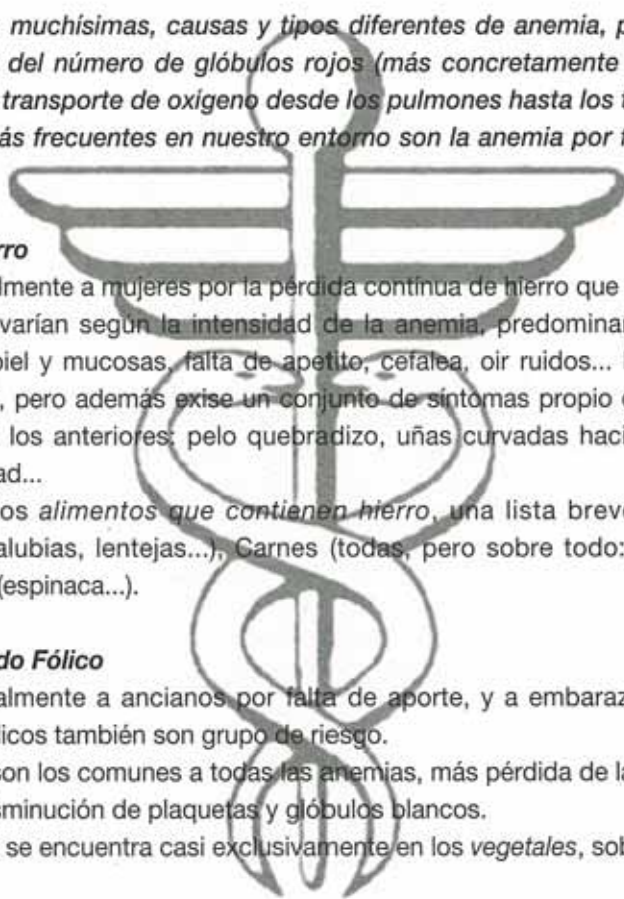
Los dos tipos más frecuentes en nuestro entorno son la anemia por falta de hierro y la anemia por falta ácido fólico.

A.- Falta de Hierro

- **Afecta** principalmente a mujeres por la pérdida continua de hierro que supone el ciclo menstrual.
- Los **síntomas** varían según la intensidad de la anemia, predominando: el cansancio físico y psíquico, la palidez de piel y mucosas, falta de apetito, cefalea, oír ruidos... Estos síntomas se dan en cualquier tipo de anemia, pero además existe un conjunto de síntomas propio de cada una de ellas, y en este caso añadiremos a los anteriores: pelo quebradizo, uñas curvadas hacia adentro, inflamación de labios y lengua, irritabilidad...
- Respecto de los **alimentos que contienen hierro**, una lista breve podría ser: Legumbres (garbanzos, guisantes, alubias, lentejas...), Carnes (todas, pero sobre todo: hígado, caza, caballo...), Verduras de hoja oscura (espinaca...).

B.- Falta de Acido Fólico

- **Afecta** principalmente a ancianos por falta de aporte, y a embarazadas por aumento de las necesidades. Los alcohólicos también son grupo de riesgo.
- Los **síntomas** son los comunes a todas las anemias, más pérdida de las papilas de la lengua; y si es de larga evolución, disminución de plaquetas y glóbulos blancos.
- El Acido Fólico se encuentra casi exclusivamente en los **vegetales**, sobre todo en las verduras.



 <p>ATE ASESORES</p>	<p><i>FISCALES, GESTION DE NOMINAS Y SEGUROS SOCIALES CONTABLES, FINANCIEROS, SERVICIOS INFORMATICOS, ESTUDIOS ECONOMICOS</i></p>	<p>Paseo de la Inmaculada, 24 - 1ªA Tfno: 55 32 58 • 55 34 01 Fax: 55 32 54 ESTELLA</p>
		<p>C/ Delicias, 2A - 2ªA Tfno: 69 62 10 SAN ADRIAN</p>

	<h1>ROSARIO</h1> <h2>ARMAÑANZAS</h2>
<h1>DECORACION TEXTIL</h1>	
<p>Cortinas - Colchas - Mantas</p>	
<p>Alfombras - Juegos de cama</p>	
<p>Mantelerías - Toallas</p>	
<p>Plaza de los Fueros, 40 Tfno: 55 06 47 ESTELLA</p>	

<p>MODA INFANTIL</p> 

<p>Bebés de 0 a 8 años</p>
<p>C/ Mayor, 37 Tfno: 55 46 41 ESTELLA</p>

DISCO



•TITULO: "CUM FUNKY"

•AUTOR: Defunkt

"Defunkt" sigue siendo uno de los mejores grupos de rock negro. Bajo la dirección de su conocido líder, el trombonista Joe Bowie y una banda totalmente renovada (de la anterior sólo queda Kevin Bents, teclado), "Defunkt" continúa moviéndose dentro del más depurado Funk-Rock. La nueva formación se centra en la voz de Kelli Sae, ahora Joe puede dar rienda suelta a sus calenturientos diálogos. Soplando metales, la saga de los "Bowie Brothers": Lester Bowie trompeta, Byron Bowie, saxo tenor y Joe Bowie con el trombón.

Acercándose a estructuras trombonísticas de Joe Bowie, en la nueva formación se aprecia la personalidad de cada músico, aportando riqueza y versatilidad: en "Cum Funky" encontrarás incursiones hard-rockeras, muestras de soul moderno, toques de rap, tempos reggae y blueseros, además de un poco de lo mismo de siempre, FUNK, FUNK, FUNK... •Urko musical

LIBRO

José María Iribarren
El porqué
de los dichos



•TITULO: "EL PORQUÉ DE LOS DICHS" Quinta edición.

•AUTOR: José M. Iribarren

•EDITORIAL: Gobierno de Navarra (Reedición)

•PAGINAS: 421

•P.V.P.: 3,500 Ptas.

Es como su título indica, un libro de respuestas a preguntas que cualquier hablante se ha hecho en alguna ocasión respecto del significado y el origen de muchas expresiones coloquiales. La mano de Iribarren comienza tratando dichos, locuciones variadas, modismos y frases hechas, pero pronto se extiende un tanto erráticamente -para desesperación del estudioso y regocijo del lector- a proverbios y refranes, aforismos, sentencias, frases célebres o incluso términos aislados. Iribarren es escritor de pluma ágil, ligera, que se resiste a una expresión formularia en sus escritos. Pero ello no obsta para que acentúe la voluntad de expresión y más en este caso donde las veleidades literarias deben adaptarse para dejar paso al dato y a la información documentada, característica esta unánimemente reconocida por cuantos se han aproximado a la obra del escritor navarro en cualquiera de sus facetas •Irrintzi

VIDEO



•TITULO: "ETERNAMENTE JOVEN"

•INTERPRETES: Mel Gibson, Elisah Wood

1939. Mel Gibson es Daniel Mc Cormick, un hombre que lo tiene todo: un trabajo perfecto, piloto de pruebas, un amigo fabuloso y un verdadero amor, Helen. Pero Daniel tiene un problema: se pone enfermo sólo de pensar en proponer en matrimonio a su novia. Siempre lo deja para "mañana". Pero una tragedia golpea inesperadamente a Helen y ese "mañana" desaparece. Apesadumbrado y solo, Daniel se ofrece para participar en un experimento de máximo riesgo, que le deja inerte y en estado de hibernación durante más de cincuenta años. En 1992, despierta, totalmente solo y desfasado. •Videoloma

Librería IRRINTZI

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA

VIDEOLOMA
VHS

ESPECIALISTA EN
VIDEOJUEGOS
SEGA Y NINTENDO

Avda/ Yerri, 2 bajo
Tfno: 55 45 73 ESTELLA

URKO
musical

**SORTEO DEL ORGANO
ELECTRONICO**

CASIO•40 SongBank•CTK-200

Especificaciones:
•49 teclas•Polifonía•100 sonidos programados
•100 ritmos programados•40 melodías demostrativas

Por cada compra recibirá un boleto de regalo. El número premiado de este sorteo deberá coincidir con las cuatro últimas cifras de la Lotería del Niño que se celebrará el 5 de enero de 1994

C/ Valdeallín, 7 • Tfno. y fax: 55 27 97 • Estella

BAR - RESTAURANTE

RICHARD

AMBIENTE AGRADABLE
Y
SERVICIO A LA CARTA

Avda/ Yerri, 10 (Junto Plaza de Toros)
Tfno: 55 13 16 31200 ESTELLA (Navarra)

Demencial subida de la contribución urbana

U.P.N. Estella

UP.N. considera atípico el modo de poner en marcha la nueva ponencia de valoración y demencial y abusiva la contribución girada a los contribuyentes estelenses.

Queremos resaltar en primer lugar el oscurantismo y nula información que ha presidido en todo el proceso desde la aprobación inicial, hasta las últimas consecuencias (cuando se gira la contribución).

Cambios en la cantidad a pagar con aumentos del orden de:

- 16% para viviendas (esto es como media puesto que para muchas de ellas la subida ha superado el 70%).
- 90% para los locales comerciales.
- 140% para almacenes y otros locales sin uso.
- 400% para los solares y otro tanto para los terrenos que han cambiado de clasificación (por ejemplo de no urbanizables a urbanos), son suficientemente significativos como para que se informe exhaustivamente y se expliquen las causas de tan desproporcionada subida.

A nuestro entender se ha producido un caso de indefensión del contribuyente. La claridad y transparencia de la que tanto alarde se hace, brillan por su ausencia.

En segundo lugar, ha quedado demostrado el desconocimiento de los grupos que aprobaron la ponencia de valoración, puesto que ignoraban las consecuencias que produciría su implantación, porque de otro modo hubieran votado NO.

Todavía recordamos el Pleno Extraordinario de 18 de diciembre de 1992, cuando desde la Alcaldía se nos decía que la aprobación de la ponencia sólo iba a suponer una subida de un

- 4% al 6% para las viviendas,
- 40% al 50% para los locales comerciales,

- 200% al 400% para los solares, pero que esta última subida apenas tendría incidencia puesto que solares había pocos.

Así pues o bien el desconocimiento era grande, o no se quisieron dar las cifras reales. En cualquier caso el asunto era lo suficientemente serio como para haberlo dejado sobre la mesa tal y como pidió UPN, e incluso en la explicación de voto lo hizo la CUE.

En definitiva que la contribución urbana ha subido un 57%, en un momento de fuerte crisis económica, es una irresponsabilidad.

En tercer lugar queremos denunciar como ya lo hicimos en su día, la inoportuna implantación de esta ponencia así como de los criterios para valorar los locales comerciales, almacenes y bajeras con distinto uso. Somos pioneros en España en su implantación, para lo peor los primeros, teniendo ello repercusiones muy negativas especialmente sobre el ya desangrado comercio.

Cuando todo el mundo habla de vacaciones fiscales, exenciones contributivas, ayudas financieras, ayudas para la formación de trabajadores, etc, aquí se está jugando particularmente sucio con el comercio, los servicios, lo poco que queda dinámico y productivo en nuestra ciudad (recuérdese las anteriores subidas de: agua, tasas de basura...).

En cuarto lugar significar la diferencia de trato que recibe el contribuyente estellés con relación al resto de contribuyentes navarros.

Estella es la población navarra que más contribución paga, superando incluso a Pamplona, y por supuesto la diferencia con otras poblaciones similares a la nuestra es abismal, veamos el siguiente ejemplo:

Valor de metro cuadrado consolidado de suelo para local comercial:

Tafalla: 17.342 pts. para la mejor zona urbana.

Estella: 33.930 pts. para la mejor zona urbana.

Valor del metro cuadrado consolidado

de suelo de almacén o bajera sin uso:

Tafalla: 6.279 pts. para la mejor zona urbana.

Estella: 33.579 pts. para la mejor zona urbana.

Sobran los comentarios.

En quinto lugar queremos recordar que el famoso "CATASTRAZO" del que tanto se habló y que tuvo que ser retirado para su mejor estudio, pretendía que los valores catastrales se acercaran al 70% del valor de esos mismos bienes en el mercado. Por ello se le denominó catastrazo debido a lo abusivo y desproporcionado de la medida.

Actualmente se trabaja por parte del PSOE a nivel del Estado para que los valores catastrales se acerquen al 40% o 50% del valor de mercado.

En Estella sin embargo pretende la alcaldía que los valores catastrales se igualen a los de mercado o que se acerquen lo más posible.

Para finalizar hay que destacar estas cifras:

- Año 1992 se giró contribución por valor de 86 millones.

- Año 1993, se prevé en el presupuesto ordinario aprobado para este año, una contribución urbana que asciende a 110 millones (un 30% de aumento).

- Año 1993, se gira una contribución para este año que asciende a 135 millones de pesetas, es decir, 25 millones más de lo previsto y aprobado en el Presupuesto, por lo que el incremento total de un año a otro es del 57%.

Entonces, ¿por qué conociendo esto no se bajó el tipo contributivo para recaudar lo presupuestado y no más?

¿No será que esos 25 millones y muchos más que entren se precisan para tapar los muchos agujeros que se vienen produciendo por el despilfarro económico que preside esta legislatura desde el primer día?

Bar Volante

Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

Bar KATXETAS

Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

**ES UNA OPORTUNIDAD.
UN NEGOCIO RENTABLE
Y DIVERTIDO.**

Lláname

948 • 13 11 36

B • A • R



PIGOR

C/ La Estrella, 6
Tfno: 55 40 54
ESTELLA



ARIES

21 de MARZO al
20 de ABRIL

Te convendría ser más realista con tu vida y plantar un poco más los pies en la tierra. Sueñas demasiado y luego a la hora de la verdad no luchas por conseguir esos deseos. Plántales más cara a las cosas.



TAURO

21 de ABRIL al
21 de MAYO

Tu empeño en que las cosas sean tal y como tu quisieras está rozando los límites de paciencia de algunas personas que te rodean. Deberías cultivar un poco más la paciencia y la comprensión.



GEMINIS

22 de MAYO al
21 de JUNIO

Vas a pasar unos días de lo más divertido, sobre todo porque vas a darle la vuelta a todas tus preocupaciones y las vas a convertir en ocupaciones para resolver. Encima, vas a contagiar de optimismo a todos los que te rodean.



CANCER

22 de JUNIO al
22 de JULIO

No deberías mentir tanto, aunque el noventa por ciento de las veces se trate de mentiras piadosas y según tú necesarias. Tarde o temprano la verdad siempre sale a la luz. Lo mejor es la sinceridad a tiempo.



LEO

23 de JULIO al
22 de AGOSTO

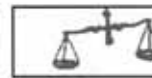
No dejes que los demás te convencan a la primera de cambio, y esfuérzate más en vencer tú a los demás. Abandonas demasiado pronto tus ideas si no te las aceptan. Sé un poco más "cabezón".



VIRGO

23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

Ultimamente tu capacidad personal para realizar cualquier tipo de trabajo está aumentando enormemente gracias a la confianza en ti mismo que has desarrollado. Vas a estar solicitado a nivel laboral.



LIBRA

23 de SEPTIEMBRE
al 22 de OCTUBRE

No niegues nunca la posibilidad de que los demás tengan algo de razón aunque a ti tampoco te falte. Estos días vas a tener oportunidad de practicar la discusión en varias ocasiones, así que mejor que seas paciente.



ESCORPION

23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

No te quejes tanto de lo solo que te sientes. Todo el mundo se siente solo y no lo va proclamando por ahí. Aprovecha más las oportunidades que te ofrece la vida y de las que muchas veces ni te enteras.



SAGITARIO

23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Tu vida ha tenido muchos cambios en los dos últimos meses, y aunque no te lo parezca, lo normal es que te encuentres un poco desorientado. Tómate unos días de tranquilidad y coge fuerzas para el invierno.



CAPRICORNIO

23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

Te ha dado últimamente por andar prometiendo cosas que luego no cumples debido a la cantidad de trabajo que te echas encima. Prográmate un poco mejor y selecciona las cosas que de verdad te interesan.



ACUARIO

21 de ENERO al
20 de FEBRERO

Tu salud se va a ver un poco resentida con los primeros fríos, así que cuidate por encima de todo y no te expongas a coger resfriados que luego te duran durante todo el invierno. Abridgate.



PISCIS

21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Tus niveles emocionales están un poco alterados por las vivencias que has tenido en el último mes. Trata de serenarte un poco y concéntrate más en el día de hoy. Te sentará bien centrarte un poco más en lo que haces.

PASTELERIA ROHDE

Un nuevo concepto de pastelería.

Junto al parking de la estación
Sancho El Sabio, 5 Tfno: 54 60 30 ESTELLA

ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillitas
- Besugo

Plaza Santiago, 3
Tfno: 55 45 09 31200 Estella

TUS MEJORES
NOVAS

SCHERZO

ESCUELA DE MUSICA

ACTIVIDADES Y MATERIAS:

- *Iniciación a la música
- *Solfeo *Armonía *Piano
- *Guitarra *Violín *Saxo
- *Trompeta *Trombón
- *Bombardino *Clarinete
- *Flauta *Txistu *Acordeón

C/ Fray Diego, 22 ESTELLA
Tfno: 54 68 67

PINTURAS CESAR CANO S.L.

- Venta de pintura industrial y decorativa
- Corcho y suelos plásticos

Polígono Merkatondoa, nave 12 B
(frente al campo de fútbol)
Tfno: 54 68 63 ESTELLA

Sobredosis de carne

José Antonio Basalo

El matrimonio de mi amigo era un matrimonio feliz y unido, hasta que llegó la fatal sobredosis de carne. Su vida cambió. El cambió. Ahora es sexador de pollos y le va bastante bien. No soporta a las mujeres, siendo sus únicas experiencias sexuales los tocamientos a los que somete a los indefensos pollitos. Te cuento:

La culpa de esa aversión no fue de las mujeres, sino de la televisión, la terrible televisión que le comió el coco. Todos los días, cuando llegaba del trabajo, su querida esposa le tenía preparada la comida y mi amigo, absorto con lo que salía en la pantalla, no comía nada.

Trozos de deseosa carne maquilada se paseaban por la playa con sus culos cimbreantes. Su esposa, en un intento desesperado por devolverle al mundo, cogía el mando y tecleaba en busca de algo mejor, pero todo era carne, CARNE, CARNE... la rubia teto-

na sacudía su cabellera y sacaba la lengua mirando al telemanipulado, las morenas del concurso de turno alargaban sus patas como queriendo darnos la zancadilla. La belleza vende. Muñecas de latex fabricadas para vender. Me compro la moto, y al preguntar por la tetona me dicen que con la moto no hay tetonas (mi gozo en un pozo...).



Las cosas entre mi amigo y su esposa comenzaron a ir mal. Cuando estaba con ella, pensaba en ELLAS. Cuando salía a la calle las buscaba como un sabueso, y nunca las encontraba. Carne de juguete. Pasado el

tiempo, y ante esas búsquedas infructuosas, dejó de salir de casa para sentarse ante el televisor y ver una y otra vez a sus chicas (como él las llama). Su matrimonio y su trabajo se rompieron, y la creencia de que esas señoritas de cuento existían se esfumó también. Preocupado por la situación a la que había llegado, se decidió por ir a visitar a varios médicos, coincidiendo todos ellos en que lo que le aquejaba era una sobredosis de carne; carne femenina, provocada por el visionado continuo de piernas, traseros, pechos y bajovientres... víctima de un empacho -pensaba-, como cuando comes muchas albóndigas durante mucho tiempo.

Fue a su casa. Estaba solo. Entró en la cocina; abrió la nevera, sacó una cerveza y se dirigió al cuarto de estar. Por unos momentos estuvo a punto de poner la televisión, pero no lo hizo; se bebió la cerveza, estrelló la botella contra ella y, pensando en los pollitos del día siguiente, se durmió hundido en el sillón.

Muñecas de carne... como las albóndigas.

EXPO-SOFA

MUEBLES DECORACION

EXPO-SOFA

MUEBLES
DECORACION



200 MODELOS DONDE ELEGIR

TRESILLOS, SOFAS 3 y 2 PLAZAS, BUTACAS RELAX, SOFAS CAMA, OREJEROS, RINCONERAS; EN TELA, PIEL Y TEXAPEL



Avda. Guipúzcoa, 7 (junto surtidor Zaldú) • Tfno: 55 10 05 • Estella





Ayuntamiento de Estella

Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARAUA

Del 25 de OCTUBRE al 15 de NOVIEMBRE

•EXPOSICION-TALLER

Proceso para la elaboración de un dibujo animado

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

HORARIO: •Laborables de 19 a 21 horas

•Festivo de 12 a 14 horas.

URRIAREN 25etik AZAROAREN 15 ARTE

•ERAKUSKETA-TAILER

Marrazki Bizidunak egiteko tailerra

LEKUA: "Fray Diego" Kultur Etxea

ORDUTEGIA: •Lanegunak 19etatik 21etara

•Jaiegunak 12etatik 14etara

JORNADAS DE TEATRO 1993

•SABADO 6 de NOVIEMBRE

•Jordi Bertran

Titeres para adultos

"POEMAS AUDIOVISUALES"

•DOMINGO 7 de NOVIEMBRE

•Pikor Teatro

Espectáculo Cómico

"AZUCAR Y VINAGRE"

•SABADO 20 de NOVIEMBRE

•Louvier's

Espectáculo Cómico-musical

•DOMINGO 21 de NOVIEMBRE

•Peter Roberts y Patxi Santamaria

Mimo

"TAK-TIK"

LUGAR: Conservatorio "Julián Romano"

HORA: 8 tarde

ENTRADA: 300 Ptas./150 Ptas. con Carnet Joven

COLABORA: Gobierno de Navarra.

Departamento de Educación y Cultura. "Arte y Cultura 93"

ANTZERKI IHARDUNALDIAK 1993

•LARUNBATA 6

•Jordi Bertran

Helduentzako txotxongiloak

"POEMAS AUDIOVISUALES"

•IGANDEA 7

•Pikor Teatro

Espektakulo Barregarria

"AZUCAR Y VINAGRE"

•LARUNBATA 20

•Louvier's

Espektakulo Komiko-musikala

•IGANDEA 21

•Peter Roberts y Patxi Santamaria

Mimo

"TAK-TIK"

LEKUA: "Julián Romano" Musika Eskola

ORDUA: arratsaldeko 8etan

SARRERA: 300 Ptas./150 Ptas. Gazte Txartelaz

LAGUNTZAILEA: Nafarroako Gobernua

Hezkuntza eta Kultura Saila. "Arte eta Kultura 93"

Colabora: **GANI** CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

CINE

DIA: 13 de NOVIEMBRE

PELICULA:

"Héroe por accidente"

LUGAR: Salón de actos conservatorio "Julián Romano"

HORA: 20:00 horas

ENTRADA: 300 Ptas.

DIA: 27 de NOVIEMBRE (Dos sesiones)

PELICULA:

"Atrapado en el tiempo"

LUGAR: Salón de actos conservatorio "Julián Romano"

HORA: 18:00 y 20:30 horas

ENTRADA: 300 Ptas.

•CONCIERTOS DE LA CORAL EREINTZA

DIA: Viernes 19 de NOVIEMBRE

LUGAR: Iglesia de San Juan

HORA: 21:00 horas

DIA: Domingo 21 de NOVIEMBRE

LUGAR: Iglesia de San Miguel

HORA: 12:00 horas

Misa de Huarte

Celebración festividad de Santa Cecilia

ZIEMA

LARUNBATA 13

PELIKULA:

"Héroe por accidente"

LEKUA: Salón de actos conservatorio "Julián Romano"

ORDUA: 20:00etan

SARRERA: 300 Ptaz.

LARUNBATA 27 (Dos sesiones)

PELIKULA:

"Atrapado en el tiempo"

LEKUA: Salón de actos conservatorio "Julián Romano"

ORDUA: 18:00etan eta 20:30etan

SARRERA: 300 Ptaz.

•EREINTZA ABERTARAKO

AZAROAK 19, ostirala

LEKUA: San Juan Elizan

Gaueko 9etan

AZAROAK 21, Igandea

LUGAR: San Miguel.

ORDUA: 12:00etan

Huartearen Meza.

Santa Cecilia jaiaren ospakizuna

•MUSEO "GUSTAVO DE MAEZTU"

=SALA DE EXPOSICIONES

"PREMIOS COAVN DE ARQUITECTURA 1993"

DIAS: Del 2 al 14 de noviembre

"ACUARELISTAS VASCOS"

DIAS: Del 16 al 30 de noviembre

=EXPOSICION HALL MUSEO

"FERNANDO BEORLEGUI"

DIAS: Del 26 de octubre al 21 de noviembre

"IÑAKI MORENO RUIZ DE EGUINO"

DIAS: Del 23 de noviembre al 26 de diciembre

=CONFERENCIAS

"Mesa redonda en torno a la arquitectura contemporánea"

Arquitectos premiados en el COAVN

MODERADOR: Miguel Angel Alonso del Val

DIA: 5 de noviembre • HORA: 19:30 h.

"Presentación del libro de don Jesús Arraiza Frauca"

DIA: 12 de noviembre • HORA: 20:00 h.

"Conferencia de Antonio Fernández Molina" (Pintor)

"Poesía e infancia"

DIA: 19 de noviembre • HORA: 20:00 h.

•"GUSTAVO DE MAEZTU" MUSEOA

=SALA DE EXPOSICIONES

"PREMIOS COAVN DE ARQUITECTURA 1993"

DIAS: Del 2 al 14 de noviembre

"ACUARELISTAS VASCOS"

DIAS: Del 16 al 30 de noviembre

=EXPOSICION HALL MUSEO

"FERNANDO BEORLEGUI"

DIAS: Del 26 de octubre al 21 de noviembre

"IÑAKI MORENO RUIZ DE EGUINO"

DIAS: Del 23 de noviembre al 26 de diciembre

=CONFERENCIAS

"Mesa redonda en torno a la arquitectura contemporánea"

Arquitectos premiados en el COAVN

MODERADOR: Miguel Angel Alonso del Val

DIA: 5 de noviembre • HORA: 19:30 h.

"Presentación del libro de don Jesús Arraiza Frauca"

DIA: 12 de noviembre • HORA: 20:00 h.

"Conferencia de Antonio Fernández Molina" (Pintor)

"Poesía e infancia"

DIA: 19 de noviembre • HORA: 20:00 h.

PISOS • COMPRAS • VENTAS

- Se VENDE piso en Estella. C/Sancho el Fuerte. 123 m2. Amueblado. Inmejorables vistas. Sexta altura. T:554764
- Se VENDE casa en Arellano. Reformada. Interior a terminar. 200 m2 útiles. Patio y bodega. T:563109
- Se VENDE casa en restauración con jardín en Villatuerta. T:943•218532
- Se VENDE piso y bajera en Ayegui. Sin gastos y con calefacción. T:553186
- Se VENDE local en Sesma de 281 m2 con posibilidad de división. Ideal para alimentación completa. T:698028 (Precio a convenir)
- Se VENDE dúplex en la calle Mayor. T:554743
- Se VENDE piso pequeño a dos manos. Muy céntrico. T:550770
- Se VENDE piso en la plaza de los Fueros, 16. Amueblado. T:546533
- Se VENDE piso muy céntrico. 4 habitaciones, cocina, dos baños y dos salones. T:550671
- Se VENDE piso en Ayegui 100 m2. Amueblado, con calefacción. Listo para vivir. Buenas vistas. T:554712 546079 (noches)
- Se VENDEN dos pisos céntricos en Tafalla. T:540122
- Se VENDE piso céntrico. Buen precio. T:551671
- Se VENDE regadío en zona de Estella. Con caseta de campo. T: 553249
- Se VENDE huerta-regadío de 2.400 m2 con casa, agua y luz. T: 552738
- Se VENDE terreno en Valdeobos y otro terreno en San Lorenzo, con agua, caseta y piscina. Pza. San Martín, 12-2.º dcha. Estella.
- Se VENDEN 3 robadas de terreno en Galdarrain (término de Ibarra) Agua potable. T: 546575
- Se VENDE casa en Arróniz de 160 m2. En estado ruinoso. T: 537450
- Se VENDE conjuntamente bajera 50 m2, 1.º y 4.º piso con desván en la calle La Estrella, 13 (Estella) (Abstenerse inmobiliarias). T: 550957 (noches)
- Se VENDE piso. T: 553448
- COMPRARIA bajera pequeña a las afueras de Estella. No para negocio. T: 550770
- COMPRARIA huerta o terreno en cercanías de Estella. T: 553370
- COMPRARIA chalet o terreno en Estella o cercanías. T: 550703 (noches)
- COMPRARIA piso económico en Estella. No importa estado. T:550718•230772
- Se VENDE o ALQUILA vivienda en Asarta. T:521175

- Se VENDE bajera en B.º Lizarra. Razón: M.º Irache, 2-2.º B
- Se VENDE casa en Arróniz con bodega. T:537462
- Se VENDE plaza de garaje en C/Doctor Huarte San Juan. T:540074
- Se VENDE casa en Torres del Río. Reformada. P:7.500.000 ptas. T:322199
- Se VENDE dúplex amueblado. Lujo. Chimenea, garaje. Céntrico. Sin gastos, exterior. T:554284
- Se VENDE casa. T:523283
- Se VENDE piso amueblado en C/Zalatorbor. T:520215
- Se VENDE piso en Estella en C/Carlos VII. P:8.500.000 ptas. T:546325
- Se VENDE piso en plaza Sierra de Aralar. 4.º con ascensor. T:553725
- Se VENDE casa en Allo. Tres plantas y

LIZARRA

AUTOMOCION S.L.

Merkatondoa, 17 • Tfno: 55 03 52 - 55 12 24 • ESTELLA

Citroën AX 14 TRS	NA-U	480.000
Citroën AX GT	LO-H	600.000
Fiat Ducato Max	NA-T	630.000
Ford Fiesta XR2	VI-H	400.000
Citroën BX 19 GT	NA-P	470.000
Citroën BX 14 E	SS-U	475.000
Volswagen Polo	NA-O	325.000
Citroën BX 16 Leader	NA-X	625.000

VARIOS Entre 100.000 y 250.000 ptas.

- garaje. T:523283
- Se VENDEN 9 robadas de terreno con casa y piscina en Valdeobos. Entero o por parcelas. T:554719
- Se VENDE piso en Avda. Yerri, 8. 90 m2. Calef. y agua central. Cocina montada. T:552263
- Se VENDE piso en C/Doctor Huarte San Juan. Cocina nueva. Recién pintado. P:14.000.000 ptas. T:552727
- Se VENDE apartamento céntrico. Oportunidad. T:551194•553010
- Se VENDE apartamento. 1.º con calef. central. C/La Corte, 1. T:546638
- Se VENDE casa prefabricada. Nueva. 30 m2. Ideal para camping. Suelo parquet. T:553201
- Se VENDE regadío de espárragos en Villatuerta. T:552782
- Se VENDE terreno (200 m2) edificable en C/Orcamilos en Allo. T:523233
- Se VENDE piso y plaza de garaje. Buen estado. Cocina montada. Exterior.

- T: 553258 (Ofic.) 554672 (noches)
- Se VENDE piso nuevo, céntrico. Con muebles. T:527018
- Se VENDE nave con terreno en Oteiza. Grande. T:543120
- Se VENDE chalet con finca, piscina y jardín con arbolado en Murieta. T: 941•226799
- Se VENDE bajera en C/ Lizarra. 71 m2. Con agua, luz, baño y fosa. T: 554524
- Se VENDE o ALQUILA piso en Avda. Yerri, 7-2.º. Lado calle. Amueblado. T: 920-254242
- Se VENDE piso en Pamplona cerca de la Universidad. T: 344436
- Se VENDE piso en Plaza Río Urederra. Todo exterior. 4 dorm. 2 baños, trastero. Amueblado. T: 266664
- COMPRARIA bajera céntrica entre 50 m2 y 70 m2. T: 551189
- Se VENDE plaza de garaje. T:550466
- Se VENDE piso todo exterior y plaza de garaje. T:553258

ALQUILERES

- Se ALQUILA bajera de 120 m2 a 6 km. de Estella. Para guardar material, maquinaria, etc. T:541020
- Se ALQUILA piso para oficina o taller de modista en la Plaza de los Fueros. T:537691 (noches)
- Se ALQUILA bajera de 100 m2 en C/Yerri, 5. T:520152
- Se ALQUILA por no poder atender taller mecánico totalmente equipado. 300 m2. T: 550184
- Se ALQUILA casa nueva a 10 kms. de Estella. T: 115605 (tardes).
- Se ALQUILA bajera de 200 m2 en C/Carlos VII. T:520201•554297
- Se ALQUILA bajera de 227 m2 en calle Fray Diego. T:640296
- Se ALQUILA plaza de garaje con trastero en el edificio del antiguo Oasis. T:553854 (noches)
- Se necesita piso en ALQUILER en Estella. T:543053
- Se ALQUILA nave en Merkatondoa 280 m2. T:541116
- Se necesita piso pequeño en ALQUILER. Barato. T:534034 (Merche).
- Se ALQUILAN 2 viviendas una con estudio grande en Dicastillo. T:527038
- Se TRASPASA local nuevo. Acondicionado. C/Nueva. 2. Buenas condiciones. T: 546686•554533
- Se OFRECE piso en alquiler para 2 baños. T: 540093
- Se ALQUILA bajera de 200 m2 con muelle en Ayegui para almacén. T: 551924
- Se ALQUILA casa en cercanías de Estella.

• GRAN OCASION •

Se traspasa
PABLO MULTIBICIS
por no poder atender
Tel. 55.37.90 • 55 23 36

- T: 521116
- Se ALQUILA bajera de 55 m2 en la Plaza Santiago en Estella. T:534039
- Se TRASPASA local acondicionado en Estella. Céntrico. Muy económico. T:554346
- Se TRASPASA tienda de regalos en Estella. Con o sin género. Renta barata. T:546802 (horario comercial)
- Se TRASPASA frutería por no poder atenderla. Oportunidad. T:552026•546054 (A partir 8 tarde)
- Se ALQUILA bajera en Pz. Río Urederra, 3. 45 m2. T:552921
- Se ALQUILA bajera en Avda. Guipúzcoa, 5-2.º. 3 habs. Nuevo. En Estella. T:667084
- Se ALQUILA piso en Ayegui. T:552578 (A partir de las 21 h.)
- Se ALQUILA bajera en Merkatondoa. T:552466
- Se ALQUILA piso en Estella. T:550104
- Se ALQUILA piso exterior en Plaza de los Fueros, 2 dorm., calef. indiv. y terraza. T:553441
- Se BUSCA piso pequeño y barato. Max.: 30.000 ptas./mes. Con o sin muebles. T:551087 (De 14 a 21 h.)
- Se ALQUILA piso amueblado en Ayegui. T:554688
- Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554688
- Se ALQUILA piso 2 hab. salón, 2 baños, terraza, en Estella. T: 550995
- Se ALQUILA nave de 300 m2 en Polígono Merkatondoa. T: 551580
- Se ALQUILA piso amueblado, calef. central. Céntrico. T: 550989•554902
- Se ALQUILA piso sin muebles en Plaza de los Fueros, 11. Cocina y baño equipado. T:546574
- Se ALQUILA piso en C/ San Veremundo, 3. 3Se ALQUILA bajera de 40 m2 para almacén en la Plaza de la Paz. T: 554422
- Se ALQUILA piso en Avda. Guipúzcoa, 5. Calef. y agua cal. indiv. T:667084
- Se ALQUILA Plaza de garaje en C/ La Corte. T:546638
- Se ALQUILA piso totalmente reformado. Sin muebles. Cocina montada. T:552604 (A partir de las 8 tarde)

PESCADERIA

LA BLANCA

Antonio y Rosario



**Venta al por mayor y menor
de toda clase de pescados,
mariscos y congelados**

Avda. de Yerri, 6 (Junto a la Plaza de Toros) • Teléfonos: 55 28 07 • 55 13 15 • ESTELLA

CLASES

— PROFESORA • PEDAGOGA —

- Todos los niveles
- Dificultades de aprendizaje
- Orientación escolar
- Amplia experiencia

ATENCION INDIVIDUALIZADA

Tfnos. 55.19.05 • 18.39.73

**CONTROLA TU PESO.
NORMALIZA TU APETITO.**
Todo ello comiendo
tus platos favoritos

Tel. 34.44.36
Lunes por la tarde

ENTRE PARTICULARES

COCHES

Se VENDE Nissan Sunny 1.6 SLX AA.DA.CC.EE NA-AB P: 1.100.000 ptas. T:302112 (Javier)

Se VENDE Ford Orion diesel. T:552137 (Llamar entre semana)

Se VENDE Porsche 924i o cambio por Renault Espace o similar. Buen estado. T:674391

Se VENDE Seat Ibiza 1.5GL 5 p. NA-V. Precio interesante. T:551837 (Goyo)

Se VENDE BMW M3 completo NA-U. T:552319

Se VENDE Avia 2.500. Chasis, motor, ruedas, etc. Desguace. T:554704 (noche)

Se VENDE Alfa Romeo Julietta 2000. Buen precio. T:690146 (De 1 a 3)

Se VENDE Citroën Visa especial L. 80.000 kms. Bien cuidado. T:541057

Se VENDE Opel Corsa NA-S-. T:537188

Se VENDE carro-tienda marca Monza. Nuevo. 546122

Se VENDE carro-tienda de 4 plazas. Modelo Comanche. T:554248

Se VENDE Renault 12 familiar. 120.000 kms. T:551171

Se VENDE Talbot Horizon NA-L. Buen estado. T:546350

Se VENDE Renault Express. 1.9D NA-AG. 9.000 Kms. Ocasión única. T: 527330

Se VENDE Citroën Visa NA-N. Muy buen estado. T:554719

Se VENDE Renault 18. Muy Barato. Bar Mendibalea. Mañeru.

MOTOS

Se VENDE Kawasaki GTZ 500 cc. NA-T. T:648326

Se VENDE ciclomotor Torrot 49 cc. T:541116

Se VENDE Suzuki Monza 49cc. Como nueva. T:523289

Se VENDE Vespa Cosa 125 cc. Excelente estado. T:550094

Se VENDE Merlin Fius Trial y Derbi FD, 49 cc. T:521064

Se VENDE Suzuki BR Big 50 cc. T:554310 (Ifaki)

Se VENDE Torrot P. 30.000 ptas. T:552627

Se VENDE Kawasaki 550 GTZ recién reparada. 20.000 kms. T:552628

Se VENDE o se CAMBIA Montesa Enduro H6 250 cc. ITV recién pasada. Seguro hasta Feb. 94. T:542169

Se VENDE Kawasaki GPZ 550. Recién reparada. P: 240.000 ptas. T:552628

Se VENDE Honda Scooby. Regalo 2 cascos. T:322199

Se VENDE Suzuki 400 cc. Bandit. NA-AG. Pasada revisión. 6.000 kms.

T:550032 (De 10 h. a 16 h. Aitor)

Se VENDE moto Huskvarna 125 WRK Enduro. Matriculada. T:534162

Se VENDE Yamaha YZ-250 cc. del 92. Buen estado, regalo repuestos. T:537008

Se VENDE Gilera RT Fun. 49 cc. T:550783

Se VENDE ciclomotor GAC. Sin estrenar. T: 340169

Se VENDE Vespiño con casco incluido. P:30.000 Ptas. T:527353

BICICLETAS

Se VENDE bicicleta para chico de 9 a 12 años. 10.000 ptas. y fútbol por 3.500 ptas. T:554149

Se VENDE mountain bike de competición. T:126800

Se VENDE bicicleta de niña con parilla y cesta BH. Nueva. T:551876

Se VENDE bicicleta BH plegable. Seminueva. T:553233

COMPRARIA bicicleta de trials de segunda mano. T:553236*541437

Se VENDE bicicleta Razesa Shimano 600. T:541116

Se VENDE mountain bike Bianchi Shimano XT. T:541433

Se VENDE bicicleta de carreras. T:551045

Se VENDE bicicleta BH de paseo. Se regala otra. P: 6.500 ptas. T:553201

Se VENDE bicicleta BH seminueva. P:6.500 Ptas. T:552538

Se VENDE bicicleta mountain bike. Como nueva. Marca Alpine Stars Cromo Omega LX. T: 523285 (Javier)

VARIOS

Se NECESITA una cocina de butano para Cáritas. C/ Mayor, 20 T: 550426*550297

Se VENDE carabina de aire comprimido del 5 1/2. T: 543134

Se VENDE cafetera Futurmat automática digital. T: 554762

Se VENDE cámara de cine Super 8. 6 meses de uso. 4.000 ptas. T: 546745

Se VENDE torre de refrigeración para aire acondicionado y cubitos de hielo. T: 554762

Se VENDE cámara frigorífica 2 mts de larga. Acristalada para carnicería o pastelería. T: 527330

Se VENDE vitrina hexagonal acristalada. 2,2 mts alto con bandejas rotativas. Especial pastelería. T: 527330

Se VENDE plancha de vapor industrial seminueva. T: 539310

Se VENDE máquina de coser marcha Alpha. Seminueva. T: 550614

Se VENDE camilla de masaje. T: 546432

Se VENDE silla de inválido nueva, impecable a estrenar. Desmontable. Precio de coste. T: 554902 550989

Se COMPRA autobaby en buen estado y barato. T: 546225

Se VENDE compresor ABC. Depósito de aire de 8 kg. tanque de pasta y pistola Kremlin M18 para gota. T: 543176

Se COMPRA cómics de TBO. T:552604 (noches)

Se VENDE caldera de leña de 17.000 Kcal. Armarios de cocina y mesa. Placas eléctricas y cocina eléctrica 4 placas. T: 548033 546774

Se VENDE tresillo, mesa de estudio y báscula de ultramarinos antigua. T: 125619

Se VENDE caja registradora digital 100 teclas. T: 554762

Se VENDE ordenador Amstrad, sin pantalla, con cuatro cintas de juegos. (Precio a convenir) T: 527240

Se VENDE ordenador Amstrad con pantalla y unidad de disco. (Precio a convenir): T: 527240

Se VENDE PC XT. Pantalla VGA DD 20 Mb. T: 553440

Se VENDE programa original WordPerfect para Windows con manuales. T: 550652 (mediodia)

Se VENDE impresora HP Deskjet 500 (2 meses de uso). P: 40.000 ptas. T: 546848

Se VENDE ordenador Macintosh II v 8/80. Se pasarán programas de todo tipo. Incluye monitor 14" y teclado. P: 250.000 ptas. T: 554394

Se VENDE ordenador XT de 20 MB. T: 551339

Se ALQUILA Karaoke. T:523295 (De 8 a 10 noche)

Se VENDE calefacción industrial. Tipo cañón con ruedas, de gasoil. T: 554284

Se VENDE monopatin en perfectas condiciones. T: 546184

Se VENDE vestido de novia. Talla 42. P: 40.000 ptas. Regalo guantes y zapatos. T: 541380 (mediodia)

Se VENDE vestido de novia. Talla 42. T: 648162

Se VENDE vestido de novia y accesorios. Barato. T: 551364*546126

Se VENDEN dos trajes de novia muy bonitos. T: 550375

Se VENDE traje de comunión de niño almirante. Azul marino. T: 550170

Se VENDE sillita de niño Janet Plus. T: 554645 (mediodia)

Se VENDE coche de capota, sillita, dos

Automóviles MARCO S.A.

concesionario PEUGEOT ESTELLA

OCASIONES DEL LEON

Nissan Vanette	NA-AF
Peugeot 309 LOOK Diesel	NA-AC
Peugeot 205 GTD Diesel	NA-AC
Renault Clio 1,7 S	NA-AG
Renault Clio 16V	NA-AC
Renault 21 GTS AA	B-IC
Citroën AX 1,4	NA-AB
Citroën C-15 Diesel	NA-U
Peugeot 205 Gasolina	Varios
Peugeot 205 Diesel	Varios

- ✓ Hasta 12 meses de Garantía.
- ✓ Financiación en las mejores condiciones, sin entrada
- ✓ Garantía Recompra

Le esperamos en

Automóviles MARCO S.A.

Avd. Carlos VII, 29
Tfno: 55 00 76
ESTELLA PEUGEOT

bañeras de niño y un parque.

P: 20.000 ptas. T: 552327

Se VENDE curso de inglés Follow me, 8 tomos, 8 videos y ejercicios. T: 554422

Se VENDE cafetera de dos brazos. Marca Gaggia. T: 552186

Se VENDEN llantas de aluminio de 4 radios 6Jx13x185. T: 551150

Se VENDE juego de cubiertas 195/06 P15 y llantas 51/2x15. T: 546360

Se VENDE tomo, taladro, radial, miniamoladora y diversas herramientas de bricolaje. T: 125619

Se VENDE colección de libros de RTV (Salvat 1969) 100 tomos. T: 554422

Se VENDEN dos perros cazadores (Pointer y Setter irlandés). T: 543121

Se VENDEN ocas y patos normales. También carolinas y mandarinas. T: 521116

Se VENDEN preciosos perros de compañía, pelo largo y corto. T: 521116

Se CUIDAN perros para vacaciones y fines de semana. T: 552878

Se VENDEN dalmatas y otras razas. T: 552878

Se VENDEN cachorros Eshnauer gigante.



OA
OPTICA

Azpilicueta

"ESPECIAL VUELTA AL COLE"

CRISTALES ANTIRRAYADO

MAS RESISTENTES

CON UN 30% DE DESCUENTO.

OFERTA VALIDA HASTA

EL 31 DE NOVIEMBRE.

Revisión GRATUITA de vista

C/ Nueva, 24 • Teléfono: 55 16 47
ESTELLA (Navarra)

Cafe de Lis

IMPORTANTE
TRESCIENTAS CINCUENTA MIL
QUINIENTAS CUATRO PERSONAS
NO CONOCEN EL "CAFE DE LIS"
"SEA USTED DIFERENTE"

Avda. Yerri, 1 • ESTELLA

T: 551728

Se REGALAN cachorros padre boxer y madre grifón. Ideales para caza del jabalí.
T: 546662 (noches)

Se VENDEN conejos de pelo largo y gato de cruce de siamés con persa. T: 521116
Se VENDEN dos cachorros Fox Terrier.
T: 543030

Se REGALA perra pastor alemán adiestrada. T: 554642

Se VENDEN pavos reales.
T: 550348 (horas oficina)

Se OFRECE gato persa blanco con pedregue para cruzar. T: 546782

Se VENDEN 16.000 Kg. de alholva para simiente. En Oteiza de la Solana. Joaquín Mteoz. T: 543140

Se VENDEN tolbas de hormigón y chapa para lechones. T: 545111

Se VENDE escopeta paralela. T: 552012
Se VENDE carro-lienda. T: 350048 (Luis)

Se VENDEN motores eléctricos de todo tipo y material eléctrico industrial.
T: 552727

Se VENDE puerta metálica chapa Pegaso de 3 hojas; gris. 2,38 m. ancho x 2,65 m. alto. Nueva. Buen precio. T: 550254

Se VENDE generador Yamaha EF 1.400 Gasolina. Corriente alterna. 1.100 W 220 v. y continua 10A 12V con cargador baterías y 10 fluorescentes para corriente continua 12V. T: 551372

Se VENDE motobomba marca "Campeón" autoaspirante 21/2 CV. T: 553935

Se VENDEN esquís, dos pares de botas, y bastones como para niños de 8 a 10 años. 12.000 ptas. T: 551728

Se VENDE camilla para dar masajes y esteticienne. T: 543154

Se VENDE tresillo 3+2 a estrenar. En poli-piel negro. Precio a convenir. T: 541147

Se VENDE sofá-cama matrimonio. Estampado. Nuevo. T: 550117

Se VENDEN 3 sillas de cuarto. T: 551045

Se VENDE colchón y somier. Muy buen estado. T: 554741

Se VENDEN muebles de habitación. Precio SUPERINTERESANTE. T: 553894

Se VENDE equipo de radioaficionado completo. 100.000 ptas. T: 551181

Se VENDE transmisor CB marca "Presidente Lincoln" con escáner. T: 551615

Se VENDEN altavoces de tres vías. 120 w de potencia. Marca Infinity. T: 550811

Se VENDE fútbolín marca Escardibul. Tres meses de uso. Muy barato. T: 550811

Se VENDE fútbolín en buen estado. P: 30.000 Ptas. T: 540373

Se VENDE videoconsola Megadrive, 2 cartuchos, Sony. Casi nuevo. P: 30.000 ptas. T: 553201

Se VENDEN dos saxos tenores. T: 551266

Se VENDE cámara de video Sony. 50.000 ptas. T: 546536

Se VENDE Fax Sanyo 225. Poco uso. 70.000 ptas. T: 546536

Se VENDE teclado SK 2100, con muestreo, memoria multicanal... Buen precio. T: 527273

Se VENDE órgano eléctrico en M⁶ de Irache. T: 554464

Se VENDE minicadena con mueble. P: 14.000 Ptas. T: 552538

Se VENDE traje de neopreno 5 mm y 3 mm. P: 15.000 ptas. T: 540488

Se CAMBIA puzzle de 5.000 piezas a estrenar por otros más pequeños. T: 527240

Se VENDEN libros de 4.º Administrativo y libro de contabilidad. T: 551619

Se VENDEN 12 tomos colección Monitor. T: 551117

Se VENDEN tres tomos del "Viajero Universal". Editados en 1798. T: 553201

Se ALQUILA bar en Dicastillo con MINP. T: 527087

REGALO discos, 5 taburetes, 10 sillas de bar comedor por la compra de equipo musical y fabricante de hielo. Económico. T: 340382

Se VENDEN utensilios de bar. T: 527087

Se VENDE mobiliario de bar por cese de negocio. T: 534009

Se VENDE elevador hidráulico de dos columnas para camión de gran tonelaje y dos cilindros de elevador. T: 551112•550679

Se VENDEN dos candelabros de plata. T: 551876

Se VENDE lavabo de pie a estrenar. T: 552468

Se VENDE lámpara de comedor en pergamino y nogal. T: 551876

Se VENDEN 4 sillas de cocina de skay y acero inoxidable. T: 551876

Se VENDE maqueta de tren eléctrico. Tres fases construidas. T: 527188

Se VENDE mesa de dibujo técnico de 1,50 x 1 mts con tecnigrafo de precisión. T: 553187

Se VENDE máquina de tejer. Marca Bruter. De fichas. Muy barata. T: 552544

Se VENDE cámara de fotos Pentax P-30. T: 552144

Se VENDE cazadora de cuero de cremalleras. T: 552532 (noches)

Se VENDE cazadora de piel negra. T: 552137 (hasta 14:45)

CLASES PARTICULARES. T: 534221

Clases. Atención individualizada. Todos los niveles. Profesora y pedagoga terapéutica. T: 183973 551905

OPEL

AUTODILSA

Merkatondoa s/n • Tfno: 55 40 12 - 55 40 51 • ESTELLA

Opel Kadett 1.6	NA-AB	Aire acondicionado
Opel Kadett 1.6	NA-Y	25.382 ptas/mes
Opel Vectra CD	NA-X	Seminuevo
Opel Corsa 1.2	NA-P	Seminuevo
Renault 11TSE	NA-V	16.835 ptas/mes
Peugeot 309	NA-T	18.777 ptas/mes
Ford Sierra 2.0i	NA-V	Impoible
Fiat Uno Turbo I	NA-S	Overta semanal
Lancia Prisma Turbo Diesel	NA-U	Impoible
Renault 9	NA-L	250.000 ptas.

REVISADOS/GARANTIA HASTA 1 AÑO
OPCIÓN DE RECOMPRA

Se dan clases de matemáticas, física, química, dibujo y tecnología para BUP, COU y FP. T: 550821

Se dan clases de inglés, profesora nativa. T: 546874

Se dan clases de contabilidad y matemáticas financieras. T: 552030

Se dan clases de matemáticas y física. Ingeniero superior. BUP, COU y Selectividad. T: 546331

Se NECESITA profesor/a particular de estadística. T: 551602

Se miden, reparten y nivelan fincas. T: 550821

Se hacen trabajos por ordenador. T: 527240

Se hacen trabajos por ordenador. (Luis) T: 552594

Se OFRECE chica para limpieza de portales o casas particulares. T: 553846

Se OFRECE chica para restaurante o barra. T: 550822

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños. T: 552036

Se OFRECE chico para camarero en pub o disco bar. T: 554973 (Pedro)

Se OFRECE chica para trabajar 3 horas por la mañana de lunes a viernes. T: 551942

Se OFRECE chica de 25 años para trabajos de camarera. T: 550822 (noches)

Se NECESITA señora para limpieza los viernes 2 horas. De 30 a 40 años. T: 702475

Se NECESITA cocinera. T: 546816

Se NECESITA chica para limpieza en casa en Estella. T: 551648 (sábados y domingos)

Joven casada se OFRECE para trabajar por las tardes. T: 540335

Se OFRECEN camareros para fiestas, bodas y fines de semana. T: 552720

Se OFRECE mujer para trabajos en tienda.

T: 546737

Se OFRECE chica para trabajar desde mediodía hasta las 7 de la tarde. T: 552468

Se BUSCA trabajo de limpieza o niños. T: 551087•546640 (Nekane)

Se OFRECE administrativa. T: 537007

Se OFRECE camarera con experiencia. Diario, fines de semana. T: 543730

Se OFRECE persona responsable para trabajar en Estella o alrededores. T: 540491 (JUAN). Con furgoneta.

Se OFRECE persona responsable de 36 años para llevar a las tardes (de 5 a 8) administración de negocio o contabilidad por ordenador. En Estella o merindad. T: 550957 (noches)

Se NECESITA habitación urgente para licenciada, con derecho a cocina o piso compartido. T: 810281

Se NECESITA habitación para dos personas en piso compartido. T: 546777

Se NECESITA habitación urgente con derecho a cocina o en piso compartido. (Ana) T: 548089 (mañanas)

Se NECESITA persona para compartir piso Plaza Santiago, 55-4ª Dcha. (José Ignacio)

Se ALQUILA hab. en Pamplona en piso compartido en barrio San Juan. T: 180308 (Jesús, mañanas)

Se BUSCA chica para compartir piso en San Sebastián. Prefer. hab. indiv. T: 554096

VOY a Pamplona en coche por las mañanas de lunes a viernes. Si estás en la misma situación, llámame para hacer turnos. T: 554563

PERDIDA pulsera de oro en fiestas. Colgante con nombre "Jesús". T: 554841

ENCONTRADA pulsera de oro en la Plaza de Toros. T: 551156

ENCONTRADA medalla de oro el Viernes de Gigantes en Bar Lerma. Con inscripción. T: 551090

ENCONTRADAS llaves con llavero de escudo de Estella. Preguntar en Bar Zulobera.

CONTACTOS

Chico de 21 años desea amistad o relación sincera con chicos jóvenes. Contestaré todas las cartas.

Apartado 1174 Pamplona.

Chico responsable, bien situado, desearía relación con chica de 24 a 35 años con fines serios. T: 537334 (a partir de las 10 de la noche). Abstenerse curiosos.

Chico desea amistad sincera con chicos. Apartado 1322, Pamplona.

Auto Dilsa

su concesionario

OPEL

55 40 12 • 55 40 51

ESTELLA

Polígono Merkatondoa, s/n

***Nuevo OPEL CORSA**

desde 995.000 ptas.

OPEL Vectra

Hasta 400.000 ptas. DESCUENTO, según modelos.

OPEL Astra

desde 1.400.000 ptas.

Este mes, Aire Acondicionado GRATIS



OPEL Astra GSI

Hotel
IRACHE

" BODEGON CACHETAS "

en
HOTEL IRACHE

MENU BODEGON

-ENTREMESES:

- Gamba cocida 3 por pax.
- Cogollos con anchoas.
- Paté de la casa.
- Espárragos con mahonesa
- Ensalada de chaca
- Mejillones con vinagreta

-CARNE:

- Gorrín Asado con Lechuga ó
- Paletilla de cordero o con lechuga ó
- Pierna de cordero o rellena con guarnición

-POSTRE:

- Escocés o Tarta de la Casa

PRECIO: 2.200 ptas. (IVA inc.)

MENU ESPECIAL VIERNES NOCHE

- ENSALADA MIXTA
- GORRIN ASADO AL HORNO DE LEÑA
- NATILLA DE LA ABUELA
- PAN, VINO Y AGUA

PRECIO: 1.500 ptas. (IVA inc.)

RESERVA DE MESA €55 11 50

GRAN PROMOCION DE BODAS

CAMPAÑA Diciembre '93 - Enero, Febrero y Marzo '94

**PRECIO MENU ESPECIAL DE BODAS
4.000 Ptas.**

Hotel **IRACHE**

Ayegui - Estella (NAVARRA)

Tfno: (948) 55 11 50

• Esta quincena **FELICITAMOS** a...

(Ver pág. 2)



Javier Sanz de Galdeano Chocarro cumplió 11 años el 21 de octubre. Estudia en el Colegio del Puy



Bruno Aráiz Gainza cumplió 9 años el 22 de octubre. Estudia en el Colegio del Puy



Andrea Olcoz Fernández cumple 6 años el 28 de octubre. Estudia en el Colegio Municipal de Alío



Andrea Aramendía Ruiz cumple 1 año el 30 de octubre.



Alberto Berrueta Irigoyen cumple 4 años el 3 de noviembre. Estudia en el Colegio Santa Ana